

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 63 (1972)  
**Heft:** [1]: Jahresheft 1972  
  
**Register:** Kommissionen = Commissions

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## II. Teil – II<sup>e</sup> Partie

### A. Kommissionen des SEV – Commissions de l'ASE

Ernannt vom Vorstand des SEV – Nommées par le Comité de l'ASE

#### 1. Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee (CES) – Comité Electrotechnique Suisse (CES)

Nationalkomitee der – Comité National de la  
Commission Electrotechnique Internationale (CEI),  
und der – et de la

Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Equipement Electrique (CEE)

**Präsident:** Métraux A. F., dipl. Ing. ETH, Pelikanweg 7, 4000 Basel

**Vize-Präsidenten:** Druey W., Dr. sc. techn., Professor am Technikum Winterthur, Büelweg 5, 8400 Winterthur

<sup>3)</sup> Steinmann J., Delegierter des Verwaltungsrates der Adolf Feller AG, 8810 Horgen

**Sekretär:** . . . . ., Sekretär des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### Übrige Mitglieder:

Bauer J., Dr. sc. techn., Direktor, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3007 Bern 14

Gugg A., Stv. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden

Hamburger E., Mme, Dr. sc. techn., prof. à l'institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne

Heyner J., Dr. sc. techn., Vizedirektor, Niederspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

Locher F., Generaldirektor der PTT-Betriebe, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33

Müller P., ancien directeur, 1249 Aire-la-Ville

Perlstein A., Dr. sc. techn., Direktor des Eidg. Amtes für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern

<sup>1)</sup> Richard R., directeur du Service de l'électricité de la ville de Lausanne, 23, place Chauderon, 1000 Lausanne

Rossier Cl., Dr. sc. techn., directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case 40, 1211 Genève 21

##### Comité Européen de Coordination des Normes Electriques (CENEL)

Vertreter des CES im Comité directeur des CENEL –

Délégué du CES au Comité directeur du CENEL:

Abegg K., Direktor der AG Brown Boveri & Cie., 5242 Birr (Präsident des CENEL)

Sachbearbeiter für Angelegenheiten des CENEL –

Ingenieur chargé des affaires du CENEL:

. . . . ., Sekretär des SEV

Schnetzler M., Direktor der St.-Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen

Steinemann H., Direktor des Elektrizitätswerks des Kantons Schaffhausen, 8200 Schaffhausen

<sup>2)</sup> Trümpler E., Dr. sc. techn., Direktionspräsident der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Walser R., Dr. sc. techn., Direktionsassistent, Abteilung M, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

Werdenberg W., alt Direktor, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare

Zwicky R., Prof. Dr. sc. techn., Vorsteher des Institutes für Automatik und industrielle Elektronik an der ETH Zürich, Mittelstrasse 2, 5430 Wetztingen

##### Ex officio:

Dünner E., Direktor des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Homburger E., Oberingenieur des Starkstrominspektorates, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Christen A., Oberingenieur der Materialprüfanstalt und Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### Alle Akten gehen auch an:

Lütolf H., Sekretär der Sektion A des CES, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

. . . . . Sekretär der Sektion B des CES, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### Organisme de Certification (OC) der Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Equipement Electrique (CEE)

Schweiz. Vertreter im OC der CEE

Délégué Suisse à l'OC de la CEE:

K. von Angern, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

<sup>1)</sup> Als Präsident des SEV

<sup>2)</sup> Als Präsident des VSE

<sup>3)</sup> Auch als Präsident des Sicherheitsausschusses

#### Sekretariat des CES – Secrétariat du CES

(Adresse: Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich)

Sekretär des CES: Vakant

Sekretär der Sektion A: Lütolf, H.  
Sachbearbeiter der Sektion A: Jauner, A.  
Kretz, D.

Sekretär der Sektion B: Vakant  
Sachbearbeiter der Sektion B: Martos, J.  
Mattli, J.  
Schadegg, M.  
Schrage, H.

#### Sicherheitsausschuss des CES – Comité de sécurité du CES

Konstituiert am 19. Juli 1961

Vorsitzender: J. Steinmann Protokollführer: Sekretariat, alternierend

Ammann, Ch. . . . . Ingenieur, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
Angern, K. von . . . . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gugg, A. . . . . Stv. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Puget, G. . . . . Chef de la section du contrôle des installations électriques intérieures, Service de l'électricité de Genève, 12 rue du Stand, 1211 Genève 11  
Ried, K. . . . . Ingenieur, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich  
Saubert, W. . . . . Ingenieur, Saubert & Gisin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich<sup>4)</sup>  
Steinmann, J. . . . . Delegierter des Verwaltungsrates, Adolf Feller AG, 8810 Horgen

Stüssi, H. . . . . Installationschef, C. Walser AG, Elektrotechnische Installationen, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich  
Wyss, F. . . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern 25

##### Vertreter des Sekretariates:

. . . . . Sekretär der Sektion B des CES, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Martos, J. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### Alle Akten gehen auch an:

Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

<sup>4)</sup> Als Präsident des FK 200



## Expertenkommissionen (EK) des CES

### Commissions d'Experts (CE) du CES

#### **EK-KL, Expertenkommission des CES für Kriechwege und Luftdistanzen – Commission d'Experts du CES des lignes de fuite et distances dans l'air**

Konstituiert am 4. Dezember 1958

Vorsitzender: A. Käser  
Protokollführer: K. Leuthold

Angern, K. von . . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gerber, Th. . . . Dr. phil., Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Gugg, A. . . . Stv. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Huber, W. . . . Ingenieur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Käser, A. . . . Oberingenieur, Wärmetechnische Abteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Klein, A. . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Michel, K. . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Tron, G. . . . Ingenieur, Abt. ESV-RI, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Vogler, H. . . . Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

#### *Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich (Sachbearbeiter)  
Schrage, H. H. . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### *Alle Akten gehen auch an:*

Dieterle, W. . . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel  
Leuthold, K. . . . Chef der Entwicklung, Adolf Feller AG, 8810 Horgen

#### **EK-NU, Expertenkommission für Material für dauernd nasse Umgebung – Commission d'Experts du matériel pour ambiance constamment mouillée**

Konstituiert am 1. Oktober 1968

Vorsitzender: E. Ganz  
Protokollführer: W. Riemenschneider

Albrecht, A. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Amstein, R. . . . Elektroingenieur, Ingenieurbüro E. Brauchli & R. Amstein, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich  
Angern, K. von . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Grüter, W. . . . Techn. Mitarbeiter, Eidg. Kriegsmaterial-Verwaltung, Viktoriastrasse 85, 3000 Bern  
Müller, A. . . . Abt. für Genie- und Festungswesen, EMD, Sektion 33, Mattenhofstrasse 5, 3000 Bern  
Palmer, H. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8008 Zürich  
Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Riemenschneider, W., Vizedirektor, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
Spaar, R. . . . Elektroingenieur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Vogler, H. . . . Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Walter, F. . . . Elektroingenieur, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, 3003 Bern

#### *Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### *Alle Akten gehen auch an:*

Martos, J. . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## Fachkollegien (FK) des CES Comités Techniques (CT) du CES

Die Zusammensetzung der Fachkollegien ist nur dort verbindlich, wo ein Vermerk betreffend Konstituierung steht.

Die Reihenfolge der Mitglieder ist nach Namen alphabetisch geordnet.

Bei den Fachkollegien mit Nummern unter 200 entsprechen die Nummern und Bezeichnungen jenen der Comités d'Etudes der CEI.

La composition des Comités Techniques n'est définitive que là, où il y a une remarque concernant la constitution du comité.

Les noms des membres sont indiqués dans l'ordre alphabétique.

Pour les Comités Techniques avec des numéros au-dessous de 200, les numéros et les désignations correspondent à ceux des Comités d'Etudes de la CEI.

### FK 1, Wörterbuch – Terminologie

Konstituiert am 26. Februar 1943

Vorsitzende: E. Hamburger  
Protokollführer: Ch. Hahn

- Bantle, W. . . Prof. Dr., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . Sektionschef, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Egg, G. . . . . Oberingenieur, Assistent der Maschinendirektion, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Epprecht, G. . Prof. Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden  
Gabriel, M. . . Prof., Im Vogelsang 69, 2500 Biel  
Hahn, Ch. . . . Ingenieur, Vizedirektor, Geschäftsbereich E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hamburger, E. . Mlle, Prof. Dr. ès sc. techn., Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Oswalt, H. . . dipl. Ing. ETH, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich  
Poisat, H. . . . Ingenieur, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Arbeitsgruppen des FK 1

Die einzelnen Kapitel des Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) werden von Arbeitsgruppen behandelt, in denen mindestens ein Mitglied des FK 1 und ein Mitglied des jeweils daran interessierten Fachkollegiums mitwirken.

### FK 2, Elektrische Maschinen – Machines tournantes

Konstituiert am 10. November 1936

Vorsitzender: K. Abegg  
Protokollführer: A. Christen

- Abegg, K. . . . Ingenieur, Direktor, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr  
Bolliger, R. . . Ingenieur, Le Carbone AG, Postfach, 3015 Bern  
Chatelain, J. . . Prof. ordinaire EPF-L, Chaire de Machines électriques 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Christen, A. . . . Oberingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Elmiger, E. . . . Direktor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Fischer, M. . . . Ingenieur bei den Elektrizitätswerken der Stadt Zürich, Krönleinstrasse 59, 8044 Zürich  
Hamilos, St. . . Ingenieur, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Leupin, G. . . . Ingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Thielen, H. . . . Chef der Abt. Elektromaschinen, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon

- Vesligaj, F. . . Ingenieur, Société Générale pour l'Industrie, 1000 Lausanne  
Wettler, J. . . . Ingenieur, Sektionschef der Abt. Kraftwerke, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hintze, H. . . . Ingenieur, Département Traction, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Abt. MMW, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

### UK 2B, Unterkommission für Abmessungen rotierender elektrischer Maschinen

Vorsitzender: R. Walser  
Protokollführer: W. Loosli

- Landert, H. . . . Landert-Motoren-AG, 8180 Bülach  
Lavanche, R. . . Elektrotechniker, Birmannsgasse 15, 4055 Basel  
Thielen, H. . . . Chef der Abt. Elektromaschinen, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon  
Uhlmann, H. . . Ingenieur, Leumann & Uhlmann AG, Hofackerstrasse 10, 4132 MuttENZ  
Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Abt. MMW, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Grünenwald, J. Oberingenieur, Abt. MMN, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Loosli, W. . . . Abt. Motorenbau, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon

### FK 3, Graphische Symbole – Symboles graphiques

Konstituiert am 14. Mai 1952

Vorsitzender: E. Georgii  
Protokollführer: T. Gétaz

- Bänninger, E. . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Benninger, H. . . dipl. Ing. ETH, Berninastrasse 74, 8057 Zürich  
Blatter, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Direktionsassistent, Abt. 60, Hasler AG, 3000 Bern 41  
Ducommun, M. . Adjunkt, Linienabteilung, Generaldirektion PTT Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
Elmiger, E. . . . Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden



Georgii, E. . . . Direktor, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Gétaz, T. . . . Techniker, Engeriedweg 9, 3012 Bern  
 Homberger, E. . . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Leuba, P. . . . Stellvertreter des Chefs der Normenabteilung, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Morf J. J. . . . Professeur, Institut d'Electrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
 Sattler, P. . . . Prof., Kurlistrasse 92, 8404 Oberwinterthur  
 Schneider, Ch. . . . Ingenieur, Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, Schalltafelfabrik, 5034 Suhr  
 Studer, E. . . . Ingénieur, S. A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Epprecht, G. . . . Prof., Dr. sc. techn., Scharthenstrasse 11a, 5400 Baden  
 Ruosch, E. . . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

**UK-HI, Unterkommission für graphische Symbole für Hausinstallationen**

Vorsitzender: E. Homberger  
 Protokollführer: H. Palmer

Acklin, W. . . . Ingenieur, SEV, Bau und Betrieb, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Gmür, A. . . . Adjunkt, Generaldirektion der PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
 Homberger, E. . . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Inderbitzin, H. . . . Installateur, Inderbitzin & Kälin, Elektrische Anlagen, Steinenstrasse, 6430 Schwyz  
 Keller, U. . . . Elektrotechniker, Spitzmattstrasse 1, 6010 Kriens  
 Meier, W. . . . Baumann Koelliker AG für elektrotechn. Industrie, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich  
 Palmer, H. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8008 Zürich  
 Stauffer, H. . . . Elektrotechniker, E. Brauchli & R. Amstein, Beratende Ingenieure, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Ducommun, M. . . . Adjunkt, Linienabteilung, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33

**UK-R, Unterkommission für graphische Symbole der Informations-Verarbeitung und Regelungsautomatik**

Vorsitzender: E. Ruosch  
 Protokollführer: H. G. Meyer

Keller, H. . . . Techniker, IBM, 8803 Rüschlikon  
 Mächler, S. . . . Ingenieur, Honeywell Continental, Training Center, Industriestrasse 33, 8304 Wallisellen  
 Metzger, R. . . . Dr. sc. techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
 Meyer, H.G. . . . Ingenieur, Abteilung EIR, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Ruosch, E. . . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

Schnorf, A. . . . Ingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Stänz, W. . . . Ingenieur, Abteilung 3, Gebrüder Sulzer AG, 8401 Winterthur  
 Tolnai, H. von . . . Vizedirektor, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr  
 Wohler, V. . . . Dr.-Ing., am Neuberg, 4106 Therwil

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Brändle, H. . . . Ingenieur, Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Klein, A. . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Winiger, F. . . . Ingenieur, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

**UK-NE, Unterkommission für Nachrichtentechnik und Elektronik**

Vorsitzender: M. Ducommun  
 Protokollführer: H. Blatter

Baumgartner, F. . . . Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
 Blaser, P. . . . Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Blatter, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Direktionsassistent, Abt. 60, Hasler AG, 3000 Bern 14  
 Ducommun, M. . . . Adjunkt, Linienabteilung, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
 Epprecht, G. . . . Prof., Dr. sc. techn., Scharthenstrasse 11a, 5400 Baden  
 Metzger, R. . . . Dr. sc. techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
 Reber, H. . . . Autophon AG, 4500 Solothurn  
 Scheier, H. . . . Oberingenieur, Technische Abteilung, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Walser, J. . . . Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken, 8610 Uster

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 4, Wasserturbinen – Turbines hydrauliques**

Konstituiert am 10. März 1939

Vorsitzender: H. Gerber  
 Protokollführer: W. Meier

Bachmann, J. . . . Ingenieur, Bell Maschinenfabrik AG, 6010 Kriens  
 Bosshard, R. . . . Oberingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Bovet, Th. . . . Professeur, EPF-Lausanne, 1000 Lausanne  
 Fauconnet, M. . . . Chef des Laboratoires, Ateliers des Charmilles S. A., 1211 Genève 13  
 Fischer, M. . . . Adjunkt, Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, 3011 Bern  
 Gerber, H. . . . a. Prof. ETH, Rebbergstrasse 49, 8049 Zürich  
 Meier, W. . . . Oberingenieur, Chef der Berechnung hydr. Maschinen, Escher Wyss AG, Postfach, 8023 Zürich  
 Pillet, J. . . . Ingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
 Raeber, V. . . . Sous-directeur, chef de Département des Recherches, Ateliers de Constructions Mécaniques S.A., 1800 Vevey



- Wälti, A. . . . . Oberingenieur der Abteilung Kraftwerke der SBB, 3000 Bern  
 Wetter, K. . . . . Ingenieur, Direktor, Chef der Walliser Kraftwerke der Aluminium-Industrie AG, 3965 Chippis

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Chaix, B. . . . . Prof., Institut für Flüssigkeitstechnik, ETH Zürich, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich  
 Sekretariat des SIA, Selnastrasse 16, Postfach, 8039 Zürich

## FK 5, Dampfturbinen – Turbines à vapeur

(Arbeitet auf dem Korrespondenzweg)

- Bienz, J. R. . . . . Direktor, Technischer Leiter der Kesselabteilung, Gebr. Sulzer AG, 8401 Winterthur  
 Imperatori, F. . . . . dipl. Ing. ETH, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Schwarzenbach, A., dipl. Ing. ETH, Abt. TGD, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Traupel, W. . . . . Prof. Dr. Ing., Lehrstuhl für thermische Turbomaschinen an der ETH, 8006 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Jauner, A. . . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hohl, R. . . . . dipl. Ing. ETH, Assistent der Direktion T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Spechtenhauser, A., dipl. Ing., Abt. TMD, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

## FK 7, Aluminium – Aluminium

Konstituiert am 2. Juni 1936

Vorsitzender: vakant  
 Protokollführer: H. Bovet

- Gadliger, H. . . . . Direktor, Schweiz. Seil-Industrie AG, Schlachthofstrasse 35, 8200 Schaffhausen  
 Goldschmidt, R. . . . . Prof., Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
 Gubelmann, G.H. . . . . Alcan S.A., Dufourstrasse 43, 8008 Zürich  
 Kaltenbrunner, W. . . . . Ingenieur, Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG, 4142 Münchenstein  
 Kottmann, Ch. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Transformatorenabteilung, Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern  
 Messerli, F. . . . . Elektrotechniker, Georg Fischer AG, 8201 Schaffhausen  
 Schorro, R. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Weber, B. . . . . Ingenieur, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Witzig, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Alusuisse, Abt. KPE, Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 . . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Bovet, H. . . . . Dr. Ing.-chem., Schweiz. Metallwerke Selve & Co., 3600 Thun

## UK-CS, Unterkommission für die Belastbarkeit von Sammelschienen

Vorsitzender: E. Elmiger  
 Protokollführer: T. Bolliger

- Bolliger, T. . . . . Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, Schalttafel-fabrik, 5034 Suhr  
 Do Dai, D. . . . . dipl. El.-Ing. ETH, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
 Elmiger, E. . . . . Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Ruckstuhl, H. . . . . Ingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Sax, M. . . . . Ingenieur, Konstruktionsabteilung für Schaltanlagen, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Witzig, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Alusuisse, Abt. KPE, Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 . . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schorro, R. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 8, Normalspannungen, Normalströme und Normalfrequenzen – Tensions et courants normaux, fréquences normales

Konstituiert am 27. August 1936

Vorsitzender: M. Witzig  
 Protokollführer: H. R. Wüthrich

- Aeschlimann, H. . . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. ALT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Bader, H. . . . . Ingenieur, Prokurist, Suisselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel 10  
 Ehrismann, W. . . . . Ingenieur, Vizedirektor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Elmiger, E. . . . . Direktor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Gass, G. . . . . Ingenieur, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
 Gloor, B. . . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
 Gonzenbach, R. . . . . Geschäftsleiter, Schweiz. Energie-Konsumenten-Verband, Usterstrasse 14, 8001 Zürich  
 Kappeler, H. . . . . Dr. sc. techn., stellvertr. Direktor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
 Morosi, L. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Rageth, P. . . . . Ingénieur en chef de l'Electricité Neuchâteloise S. A., 2000 Neuchâtel  
 Rodewald, A. . . . . Dr.-Ing., Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
 Schneider, J. . . . . Oberingenieur, Abt. AGT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Strickler, H.-R. . . . . Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, Viktoria-platz 2, 3000 Bern 25  
 Wettler, J. . . . . Ingenieur, Sektionschef der Abt. Kraftwerke, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern  
 Witzig, M. . . . . Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
 Wüger, H. . . . . alt Direktor, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg  
 Wüthrich, H. R. . . . . Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Métraux, A. . . . . dipl. Ing. ETH, Pelikanweg 7, 4054 Basel



## FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial – Matériel de traction électrique

Konstituiert am 20. Mai 1937

Vorsitzender: H. Werz  
Protokollführer: R. Germanier

- Germanier, R. . . . . Sous-directeur, Chef der Bahnabteilung, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21
- Leyvraz, P. . . . . Dr. h.c., Chef des Studienbüros für Fahrzeuge AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Matzinger, P. . . . . Direktor BTBT/BEB, Birsigthalbahn Basel, Binningerstrasse 9, 4000 Basel (als Vertreter des Verbandes Schweiz. Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs)
- Meier, G. A. . . . . Chef des Strassenbahndienstes der VBZ, Wildbachstrasse 82, 8008 Zürich
- Meyenberg, H. . . . . dipl. Elektroing., Eidg. Amt für Verkehr, 3011 Bern
- Steinbrecher, L. . . . . Konstruktionschef, Abt. Industriefahrzeuge, SIG, Schweiz. Industrie-Gesellschaft, 8212 Neuhausen am Rheinfall
- Weber, H. H. . . . . Dr. sc. techn., Chef der Sektion Triebfahrzeugbau, Abt. Zugförderungs- und Werkstättendienst, Generaldirektion SBB, 3000 Bern
- Wertz, H. . . . . Directeur, Compagnie Genevoise des Tramways Electriques, La Jonction, 1211 Genève

### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- . . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Meyer, E. . . . . Dr. sc. techn., Rebwiesenstrasse 1, 8702 Zollikon
- Moser, R. . . . . Ingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

- Métraux, A. . . . . dipl. Ing. ETH, Pelikanweg 7, 4054 Basel
- Nabholz, H. U. . . . . Dr., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Wohlfahrt, O. . . . . Ingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## UK-HT, Unterkommission für Isolieröle für Höchstspannungstransformatoren

Vorsitzender: B. Gänger  
Protokollführer: J. Peter

- Erhart, L. . . . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Gänger, B. . . . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Hartmann, H. . . . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden
- Held, F. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Markwalder, R. . . . . Prokurist, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
- Peter, J. . . . . dipl. Ing., Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur
- Rais, K. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Schober, J. . . . . Chemiker, Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Strickler, H.-R. . . . . Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern
- Uehlinger, W. . . . . Esso Standard, Switzerland, Schmidhof, Postfach, 8001 Zürich
- Wettstein, A. . . . . Ingenieur, Technical Manager, Shell Switzerland, Postfach, 8022 Zürich

### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- . . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 10, Isolieröle – Huiles isolantes

Konstituiert am 6. Oktober 1949

Vorsitzender: L. Erhart  
Protokollführer: Th. Praehauser

- Boyer, P. . . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg
- Erhart, L. . . . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Held, F. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Hofmann, W. . . . . Dr. phil., Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg
- Praehauser, Th. . . . . Dr. sc. techn., Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28
- Rais, K. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Schober, J. . . . . Chemiker, Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- . . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Gänger, B. . . . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Lutz, H. . . . . Ingenieur, Vizedirektor, Abt. UP, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 11, Freileitungen – Lignes aériennes

Konstituiert am 17. Juni 1937

Vorsitzender: W. Niggli  
Protokollführer: H. Wolfensberger

- Dätwyler, R. . . . . Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern
- Herzog, W. . . . . Ingenieur, Chef der Leitungsbau-Abt., Motor-Columbus AG, 5401 Baden
- Homberger, E. . . . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kaltenbrunner, W. . . . . Ingenieur, Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG, 4142 Münchenstein
- Kläy, H. . . . . Dr. sc. techn., 1171 Bougy-Villars
- Leemann, R. . . . . Ingenieur, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich
- Marthaler, H. . . . . Ingenieur, Sektionschef, Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Bundeshaus Nord, 3003 Bern
- Meier, B. . . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4600 Olten
- Messerli, F. . . . . Elektrotechniker, Georg Fischer AG, 8200 Schaffhausen
- Niggli, W. . . . . Vizedirektor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Paschoud, J. . . . . Professeur, EPF-Lausanne, 34, chemin de Bellerive 1000 Lausanne
- Poltier, L. . . . . Ingénieur, Chef de Service des lignes, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne
- Wälti, A. . . . . Oberingenieur der Abt. Kraftwerke der SBB, 3000 Bern



*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schorro, R. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Wolfensberger, H. Ingenieur, Suisselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel

**FK 12, Radioverbindungen – Radiocommunications**

Konstituiert am 19. Oktober 1936

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: H. U. Seiler

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . . Chef der Sektion Hochfrequenz, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Honsberger, A. Ingenieur, Velectra AG, Unterer Quai 31a, 2500 Biel  
Klein, A. . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Klemperer, G. Ingenieur, Generaldirektor, Rediffusion-Zürich AG, Gartenhofstrasse 17, 8036 Zürich  
Läng, F. . . . Ingenieur, Direktor, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Mills, R. A. . . Ingenieur, R.C.A.-Laboratorien, Badenerstrasse 569, 8048 Zürich  
Nicole, A. . . . Ingénieur, 16, avenue des Alpes, 1450 Ste-Croix  
Quervain, A. de Dr. sc. techn., Stellv. Direktor, GB-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Rheingold, M. Via Albonago 17, 6962 Viganello  
Seiler, H. U. . . Abteilungsleiter, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich  
Strohschneider, W. Ingenieur, Seestrasse 44, 8942 Oberrieden  
Weber, A. . . . Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle und Abnahme, GRD, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Meyer de Stadelhofen, J. Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Scheibenstrasse 20, 3000 Bern  
Rüegg, W. . . . Inspektor der Abteilung Radio- und Fernsehdienste, Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6 3000 Bern

**UK 12B, Sicherheit**

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: A. Klein

- Blatter, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Direktionsassistent, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Klein, A. . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Klemperer, G. Ingenieur, Generaldirektor, Rediffusion-Zürich AG, Gartenhofstrasse 17, 8036 Zürich  
Küng, R. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Löpfe, A. . . . Betriebsleiter, Dewald AG, Seestrasse 561, 8038 Zürich  
Morosi, L. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Niederhauser, M. Physicien, Bolex International S.A., 1400 Yverdon

- Rheingold, M. Via Albonago 17, 6962 Viganello  
Rüegg, W. . . . Inspektor der Abteilung Radio- und Fernsehdienste, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Seiler, H. U. . . Abteilungsleiter, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Martos, J. . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 12C, Sender**

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: H. Neck

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Fritz, W. . . . Techn. Beamter der Abteilung Radio- und Fernsehdienste, Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Kruszynski, T. Ingenieur, Vizedirektor, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Neck, H. . . . Ingenieur, Abteilung ENS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Weber, A. . . . Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle und Abnahme, GRD, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Rheingold, M. Via Albonago 17, 6962 Viganello

**FK 13, Messgeräte – Appareils de mesure**

Konstituiert am 8. Juni 1937

Gleiche Zusammensetzung wie das FK 13B

**FK 13A, Zähler – Compteurs**

Konstituiert am 8. Juni 1937

Vorsitzender: A. Spälti  
Protokollführer: W. Meierhofer

- Brugger, H. . . Zählerabteilung, EKZ-Betriebe, 8953 Dietikon  
Morgenthaler, H. Elektrotechniker, Chef der Zählersektion, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern  
Perlstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schneeberger, R. Ingénieur, 52, chemin de Cressy, 1213 Onex  
Spälti, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Leiter der Zählertechnischen Abteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Vetsch, D. . . . Chef der Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Meierhofer, W. Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Morosi, L. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich



## FK 13B, Elektrische Messinstrumente – Appareils de mesure électriques

Konstituiert am 8. Juni 1937

Vorsitzender: H. König  
Protokollführer: P. Albrecht

- Albrecht, P. . . Elektrotechniker, Chef der Eichabteilung, Tettex AG, Rotbuchstrasse 45, 8037 Zürich  
Christen, H. . . Elektrotechniker, EMA AG, 8706 Meilen  
Hug, A. . . . . Ingenieur, Sonnenberg, 8308 Illnau  
König, H. . . . . Prof., Dr., Dr. sc. techn., h. c., alt Direktor, Gossetstrasse 22, 3084 Wabern  
Luder, W. . . . Elektrotechniker, Camille Bauer Messinstrumente AG, 5610 Wohlen  
Morosi, L. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Perlstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schneider, Ch. . Ingenieur, Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelabrik, 5034 Suhr  
Seemann, E. . . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Staub, Th. . . . Ingenieur, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil  
Tanner, O. . . . Elektrotechniker, Elliott-Automation AG, Holbeinstrasse 34, 8008 Zürich  
Tschappu, F. . . Dr. sc. techn., Oberingenieur, Chef des Zählerentwicklungslabors und der Instrumentenprüfstelle, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Vetsch, D. . . . Chef der Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### Alle Akten gehen auch an:

- Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

## FK 13C, Elektronische Messgeräte – Appareils de mesure électroniques

Konstituiert am 16. Juni 1959

Vorsitzender: G. Schwarzkopf  
Protokollführer: B. Joho

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Honsberger, A. . Ingenieur, Velectra AG, Unterer Quai 31a, 2500 Biel  
Joho, B. . . . . dipl. Ing. ETH, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Schwarzkopf, G. . Ingenieur, Plattenweg 7, 2500 Biel  
Seemann, E. . . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Staub, Th. . . . Ingenieur, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil  
Weber, A. . . . Chef der Stabsstelle für Qualitätskontrolle und Abnahme, Gruppe für Rüstungsdienste, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25  
Wohler, G. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 14, Transformatoren – Transformateurs de puissance

Konstituiert am 10. November 1936

Vorsitzender: A. Goldstein  
Protokollführer: H. Hartmann

- Casti, R. . . . . Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Christen, A. . . . Oberingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Fischer, M. . . . Ingenieur bei den Elektrizitätswerken der Stadt Zürich, Krönleinstrasse 59, 8044 Zürich  
Goldstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Hamilos, St. . . . Ingenieur, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Hartmann, H. . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Kreuzer, J. . . . Dr.-Ing., Chef der Transformatorenabteilung, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Lutz, H. . . . . Ingenieur, Vizedirektor, Abt. UP, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Morosi, L. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Peter, J. . . . . Ingenieur, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
Wettler, J. . . . Ingenieur, Sektionschef der Abt. Kraftwerke, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern

### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 15, Isoliermaterialien – Matériaux isolants

Konstituiert am 27. April 1953

Vorsitzender: G. de Senarclens  
Protokollführer: F. Held

- Froidevaux, J. . Vice-directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Held, F. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Michel, K. . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Sauvin, R. . . . Ingenieur, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Senarclens, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Wohlfahrt, O. . . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### Alle Akten gehen auch an:

- Eichenberger, W. Dr. Ing.-Chem. ETH, Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
Furter, R. . . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., stellvertr. Direktor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Smajler, A. . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf



## FK 15A, Isoliermaterialien/Kurzzeitprüfungen – Essais de courte durée

Konstituiert am 25. August 1966

Vorsitzender: R. Sauvin  
Protokollführer: vakant

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Chopard, G. . . . . Ingénieur, Chef des plate-formes, Emil Haefely & Cie., S.A., Postfach, 4000 Basel 28  
Dieterle, W. . . . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32 Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel  
Eichenberger, W. Dr. Ing.-Chem. ETH, Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
Erhart, L. . . . . Vizedirektor, Hochspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Gänger, B. . . . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Held, F. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Nylund, K. . . . . Ingenieur, Abt. ZLW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Sauvin, R. . . . . Ingenieur, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Smajler, A. . . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Stauffer, H. . . . . Physicien EPF, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Westenfelder, F. Elektrotechniker, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Zeier, W. . . . . Elektrotechniker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Furter, R. . . . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Kappeler, H. . . . . Dr. sc. techn., stellvertr. Direktor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Senarclens, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Wohlfahrt, O. . . . . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 15B, Isoliermaterialien/Langzeitprüfungen Essais d'endurance

Konstituiert am 16. Mai 1966

Vorsitzender: O. Wohlfahrt  
Protokollführer: R. Furter

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Dieterle, W. . . . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32 Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel  
Froidevaux, J. . . . . Vice-directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Furter, R. . . . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Münzel, F. . . . . Dr., Inrescor, Schorenstrasse, 8603 Schwerzenbach  
Nabholz, H. . . . . Dr. sc. techn., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Regez, L. . . . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Smajler, A. . . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Vogelmann, M. Dr. chem., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Voorde, M. H. van de Dr., c/o CERN, Division ISR, 1200 Genève  
Wohlfahrt, O. . . . . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

- Zahner, H.-R. . . . . Dr. chem., Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Zeier, W. . . . . Elektrotechniker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Bommer, P. . . . . Physiker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Eichenberger, W. Dr. Ing. Chem. ETH, Leiter der Laboratorien und Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
Held, F. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Sauvin, R. . . . . Ingenieur, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Schuler, R. . . . . Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Senarclens, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

## FK 15C, Isoliermaterialien/Spezifikationen – Spécifications

Konstituiert am 3. Juni 1966

Vorsitzender: K. Michel  
Protokollführer: W. Eichenberger

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Boss, P. . . . . Ing.-Techn. HTL, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Eichenberger, W. Dr. Ing.-Chem. ETH, Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
Held, F. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Mästinger, H. . . . . Chemiker, Abt. ZLW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Sauvin, R. . . . . Ingenieur, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Zahner, H.-R. . . . . Dr. chem., Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Zeier, W. . . . . Elektrotechniker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Amstutz, E. D. Prof., Susenbergstrasse 176, 8044 Zürich  
Feitknecht, J. . . . . Dr., Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Furter, R. . . . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Senarclens, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Wohlfahrt, O. . . . . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich



## FK 16, Klemmenbezeichnungen – Marques des bornes et autres marques d'identification

Konstituiert am 10. Februar 1939

Vorsitzender: R. Surber  
Protokollführer: vakant

- Borer, W. . . . Ingenieur, Weissensteinstrasse 12, 4500 Solothurn  
Maier, E. . . . Ingenieur, Teilhaber der Carl Maier & Cie.,  
8201 Schaffhausen  
Surber, R. . . . Ingénieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case  
postale, 1211 Genève 21  
Werner, O. . . . Ing.-Techn HTL, Direktor, Städtische Werke So-  
lothurn, bei der Rötibrücke, 4500 Solothurn  
Wettler, J. . . . Ingenieur, Sektionschef der Abt. Kraftwerke, Ge-  
neraldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3000  
Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Homberger, E. . . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich  
Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Zimmermann, F. . . . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, ZTA 2075,  
6301 Zug

## FK 17, Schaltapparate – Appareils d'interruption

Konstituiert am 14. November 1935

Gleiche Zusammensetzung wie das FK 17A

## FK 17A, Hochspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à haute tension

Konstituiert am 14. November 1935

Vorsitzender: P. Baltensperger  
Protokollführer: H. Manz

- Bader, H. . . . Ingenieur, Prokurist, Suselectra, Malzgasse 32,  
4000 Basel  
Baltensperger, P. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. AT, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5401 Baden  
Do Dai, D. . . . Ingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Hartmann, H. . . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG,  
Postfach 365, 5401 Baden  
Jacot-Descombes, M., Ingenieur, Elektro-Watt AG, Postfach,  
8022 Zürich  
Kneubühler, M. . . . Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
Manz, H. . . . Ingenieur, Abt. ALT-S, AG Brown, Boveri & Cie.,  
Oerlikon, 8050 Zürich  
Marty, G. . . . Ingenieur, Betriebsleiter der Kraftwerke Laufen-  
burg AG, 4335 Laufenburg  
Strickler, H.-R. . . . Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG,  
3000 Bern 25  
Thaler, R. . . . Elektrotechn., Sprecher & Schuh AG,  
5035 Oberentfelden  
Treyvaud, P. . . . Ingénieur dipl., Inspecteur du Bureau de Lausanne  
de l'Inspection des installations à courant fort,  
3, chemin Mornex, 1000 Lausanne  
Vénard, R. . . . Oberingenieur, Alpha AG, 2560 Nidau bei Biel  
Wettler, J. . . . Ingenieur, Sektionschef der Abt. Kraftwerke, Ge-  
neraldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3000  
Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Aeschlimann, H. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. ALT, AG Brown,  
Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 17B, Niederspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à basse tension

Konstituiert am 19. August 1954

Vorsitzender: G.F. Ruegg  
Protokollführer: J. Kirchdorfer

- Aanensen, K. . . . Ingenieur, Chef der Abt. ALB, AG Brown, Boveri  
& Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Besson, J. . . . Ingénieur, Service de l'électricité de la ville de  
Lausanne, 32, route de Genève, 1000 Lausanne  
Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich  
Büchner, G. . . . Dr.-Ing., Direktor, Carl Maier & Cie.,  
8201 Schaffhausen  
Frei, W. . . . Prokurist, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Kirchdorfer, J. . . . Ingenieur, Chef der Konstruktions- und Entwick-  
lungsabteilung, Ghielmetti AG, 4500 Solothurn  
Kneubühler, M. . . . Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
Luginbühl, H. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Lütolf, F. . . . Elektrotechniker, H. Schurter AG, Postfach 304,  
6002 Luzern  
Mumprecht, H. . . . Elektrotechniker, SAIA AG, 3280 Murten  
Ruckstuhl, H. . . . Ingenieur, Abt. IA, AG Brown, Boveri & Cie.,  
5401 Baden  
Ruegg, G.F. . . . Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach  
Vogler, H. . . . Elektrotechniker, Prokurist, Sprecher & Schuh AG,  
5001 Aarau

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . Ingenieur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Schrage, H.H. . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich  
Studtmann, G. . . . Dr.-Ing., Prokurist, Sprecher und Schuh AG,  
5001 Aarau

## FK 17C, Gekapselte Schaltfelder – Tableaux blindés

Vorsitzender: Ch. Schneider  
Protokollführer: vakant

- Bolli, E. . . . Leiter der Anlagenabteilung, Carl Maier & Cie.,  
8201 Schaffhausen  
Buchmann, E. . . . Elektrotechniker, Kabelwerke Brugg AG,  
5200 Brugg  
Bühler, W. . . . Ingénieur, chef du Bureau Technique, Gardy S.A.,  
1211 Genève 8  
Dorn, H.W. . . . Ing., Abt. ASW-T, AG Brown, Boveri & Cie.,  
Oerlikon, 8050 Zürich  
Frei, W. . . . Prokurist, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Müller, M. . . . Vorstand der Abt. AS, AG Brown, Boveri & Cie.,  
5401 Baden



Ruegg, G.F. . . . Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach  
 Schneider, Ch. . . . Ingenieur, Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG,  
 Schalttafelabrik, 5034 Suhr  
 Schorro, R. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
 strasse 301, 8008 Zürich  
 Zumsteg, B. . . . Elektrotechniker, Schindler-Reliance Elektronik  
 AG, 6036 Dierikon

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
 tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV,  
 Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Erhart, L. . . . Vizedirektor, Hochspannungsapparatefabrik,  
 Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr

# **FK 18, Elektrische Installationen auf Schiffen – Installations électriques à bord des navires**

(Inaktiv)

Schneebeli, K. . . . Schiffbauingenieur, Eidg. Amt für Verkehr, Bun-  
 deshaus Nord, 3003 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
 tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

# **FK 20, Netzkabel – Câbles de réseau**

Konstituiert am 7. Juli 1937

Vorsitzender: B. Schmidt  
 Protokollführer: B. Weber

Capol, B. . . . Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Chevalley, F. . . . Ingénieur principal, Service de l'électricité de  
 Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève  
 Fromentin, M. . . . Ingenieur, Service de l'électricité de la ville de Lau-  
 sanne, 1000 Lausanne  
 Gass, G. . . . Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
 Hochstrasser, E. . . . Ingenieur, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Homberger, E. . . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
 strasse 301, 8008 Zürich  
 Käppeli, E. . . . Chef der Abteilung Energieverteilung, Elektrizitäts-  
 werks der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Montmollin, G. de . . . Ingénieur, sous-directeur, Société d'exploitation  
 des câbles électriques, 2016 Cortaillod  
 Oehler, D. . . . Ingenieur, Kunsthausweg 18, 5000 Aarau  
 Rahm, O. . . . Elektrotechniker, Elektro-Watt AG, Talacker 16,  
 Postfach, 8022 Zürich  
 Schmidt, B. . . . Ingénieur, S.A. des Câbleries et Tréfileries,  
 1303 Cossonay-Gare  
 Wettler, J. . . . Ingenieur, Sektionschef der Abt. Kraftwerke, Gene-  
 raldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
 tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des  
 SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Buchmann, E. . . . Elektrotechniker, Kabelwerke Brugg AG,  
 5200 Brugg  
 Dahinden, K. . . . dipl. Ing., Entwicklungschef der Hochspannungs-  
 abteilung, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Weber, B. . . . Ingenieur, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg

# **UK-NK, Unterkommission für Niederspannungsnetzkabel**

Vorsitzender: W. Werdenberg  
 Protokollführer: B. Schmidt

Capol, B. . . . Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Hablützel, W. . . . Ingenieur-Techniker, Entwicklungschef Nsp und  
 Telephonie, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Käppeli, E. . . . Chef der Abteilung Energieverteilung, Elektrizitäts-  
 werks der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Montmollin, G. de . . . Ingénieur, sous-directeur, Société d'exploitation  
 des câbles électriques, 2016 Cortaillod  
 Oehler, D. . . . Ingenieur, Kunsthausweg 18, 5000 Aarau  
 Raeber, P. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV,  
 Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Rahm, O. . . . Elektrotechniker, Elektro-Watt AG, Talacker 16,  
 Postfach, 8022 Zürich  
 Rohrer, H. . . . Direktor, Schweizerische Isola-Werke,  
 4226 Breitenbach  
 Schell, J. . . . Chef de section, Service de l'électricité, 12, rue du  
 Stand, 1211 Genève  
 Schorro, R. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
 strasse 301, 8008 Zürich  
 Studer, H. R. . . . Ingenieur, Oberbalm, 8330 Auslikon  
 Werdenberg, W. . . . alt Direktor, S.A. des Câbleries et Tréfileries,  
 1303 Cossonay-Gare

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
 tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des  
 SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Müller, P. . . . Ingénieur, ancien directeur, 1249 Aire-la-Ville  
 Schmidt, B. . . . Ingénieur, S.A. des Câbleries et Tréfileries,  
 1303 Cossonay-Gare

# **FK 21, Akkumulatoren – Accumulateurs**

Konstituiert am 20. April 1966

Vorsitzender: J. Piguet  
 Protokollführer: E. Singer

Ausderau, A. . . . Directeur, Electrona S.A., 2017 Boudry  
 Diefenhardt, P. . . . Techn. Beamter, Abt. für den Zugförderungs- und  
 Werkstättendienst, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
 Graf, H. . . . Techn. Beamter, Generaldirektion PTT, Speicher-  
 gasse 6, 3000 Bern  
 Jufer, F. . . . Directeur, Société Industrielle du Caoutchouc S.A.,  
 2114 Fleurier  
 Kurth, F. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Akkumulatorenfabrik  
 Oerlikon, 8050 Zürich  
 Piguet, J. . . . Dr. ès sc. chim., directeur général, Leclanché S.A.,  
 1400 Yverdon  
 Rais, K. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeld-  
 strasse 301, 8008 Zürich  
 Van der Haegen, P. L. Dr., Direktor, Plus AG, Postfach, 4147 Aesch

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
 tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des  
 SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Gerber, Th. . . . Dr. phil., Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche,  
 Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Singer, E. . . . Prokurist, Electrona S. A., 2017 Boudry  
 Tavernier, M. . . . Oberst, Autotechniker, TUA V, Gruppe für Rüs-  
 tungsdienste des EMD, Kasernenstrasse 19, 3000  
 Bern 25



## FK 22, Leistungselektronik – Matériels électroniques à grande puissance

Konstituiert am 10. Juni 1936

Vorsitzender: H. Bossi  
Protokollführer: W. Brandenberger

- Bossi, H. . . . Ingenieur, Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Debrunner, J. . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Ender, U. . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Faivre, J. L. . . . Chef de la traction et des ateliers, Chemin de fer du Jura, 2710 Tavannes (als Vertreter des Verbandes Schweiz. Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs)  
Huber, J. . . . Dr. sc. techn., Sektionschef, Elektrotechnisches Studienbüro der Bauabteilung, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
Isay, G. H. . . . Direktor der AGIE AG, Losone, Im Rehwechsel 25, 4102 Binningen  
Käppeli, E. . . . Chef der Abt. Energieverteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
Sas, G. . . . . dipl. Ing., Stromlieferungslabor, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Wallertshauser, H. R. Ingenieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Wild, W. . . . . Ing., Landis & Gyr AG, 6300 Zug

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Beriger, C. . . . dipl. Ing. ETH, Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Brandenberger, W., Ingenieur, Abt. EIG, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Knapp, P. . . . Ingenieur, Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Mattli, J. . . . Elektrotechniker, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Moser, R. . . . Ingenieur, Abt. MMT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Zwicky, R. . . . Dr. sc. techn., Professor an der ETH, Mittelstrasse 2, 5430 Wetztingen

## FK 23, Kleinmaterial – Petit Appareillage

(Das Arbeitsgebiet «Installationsrohre [23A]» wird durch das FK 202, Installationsrohre, das Arbeitsgebiet «Lampenfassungen» durch das FK 34B, Lampenfassungen und Lampensockel, das Arbeitsgebiet «Steckvorrichtungen» durch das FK 208, Steckvorrichtungen, behandelt)

## FK 25, Buchstabensymbole und Zeichen – Symboles littéraires et signes

Konstituiert am 16. Juni 1938

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: P. D. Panchaud

- Bantle, W. . . . Prof. Dr., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . . Sektionschef, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Egg, G. . . . . Oberingenieur, Assistent der Maschinendirektion, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Epprecht, G. . . Prof., Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden

- Gerber, O. E. . . Leiter der Abteilung für technische Information und Normen, Gretag AG, 8105 Regensdorf  
Hamburger, E. . . Mlle, Prof. Dr. ès sc. techn., Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive 1007 Lausanne  
Kallen, R. . . . Techniker, Sonnenrain 28, Bolligen, 3063 Papiermühle  
König, H. . . . Prof. Dr., Dr. sc. techn. h.c., Gossetstrasse 22, 3084 Wabern  
Kuert, W. . . . Chef des VSM-Normenbüros, Kirchenweg 4, Postfach, 8032 Zürich  
Müller, Th. . . . Prof., Ingenieur, Brüelackerstrasse 626, 8542 Wiesendangen  
Oswalt, H. . . . dipl. Ing. ETH, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich  
Panchaud, P. D. Ingénieur, Aux Champs d'Aullie, route Blécherette, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Poisat, H. . . . Ingénieur, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève  
Tschappu, F. . . Dr. sc. techn., Schönbühl 8, 6300 Zug

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schiessl, E. . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## UK-H, Unterkommission für Hochfrequenztechnik

Vorsitzender: H. Oswalt  
Protokollführer: vakant

- Brändle, H. . . . Ingenieur, Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Dufour, J. . . . Sektionschef, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Oswalt, H. . . . dipl. Ing. ETH, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## UK-R, Unterkommission für Regelungstechnik

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant

- Galavics, F. . . . Dr. sc. techn., Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Gerecke, E. . . . a. Prof. ETH, Freiestrasse 212, 8032 Zürich  
Laible, Th. . . . Dr. sc. techn. h. c., Katzenbachstrasse 228, 8052 Zürich  
Profos, P. . . . Dr. sc. techn., Prof. ETH, Büelweg 11, 8400 Winterthur  
Zwicky, R. . . . Dr. sc. techn., Professor an der ETH, Mittelstrasse 2, 5430 Wetztingen

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich



## UK-S, Unterkommission für Schwingungen

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant

Bantle, W. . . Prof. Dr., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur  
Dick, M. . . Dr. sc. techn., Rebbergstrasse 14, 5400 Ennetbaden  
Poisat, H. . . Ingenieur, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève

### *Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## UK-T, Unterkommission für Transistoren

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant

Brändle, H. . . Ingenieur, Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Oswald, H. . . dipl. Ing. ETH, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich

### *Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 26, Elektroschweissung – Soudage électrique

Konstituiert am 19. Februar 1942

Vorsitzender: G. Kleiner  
Protokollführer: M. Gabi

Altherr, H. . . Direktor, Elektrizitätswerk Flawil, 9230 Flawil  
Class, H. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Gabi, M. . . Ingenieur, Chef der Betriebsabteilung, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Westbahnhofstrasse 3, 4500 Solothurn  
Kleiner, G. . . Betriebstechniker, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
Kropf, E. . . Technischer Assistent, HAL II, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kuert, W. . . Chef des VSM-Normenbüros, Kirchenweg 4, Postfach, 8032 Zürich  
Rudaz, A. . . Ingénieur dipl. EPF-L, S.A. des Ateliers de Sécheron, 1196 Gland  
Stuber, O. . . Ing.-Techn. HTL, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 MuttENZ  
Suter, R. . . Ingenieur, Brandstrasse 24, 8952 Schlieren

### *Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

Käsermann, P. Ingenieur, Abt. KT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 27, Industrielle elektrische Heizung – Chauffage électrique industriel

(Inaktiv)

### *Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 28, Koordination der Isolation – Coordination de l'isolement

Konstituiert am 1. Mai 1941

Vorsitzender: H. Aeschlimann  
Protokollführer: M. Christoffel

Aeschlimann, H. Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. ALT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Bader, H. . . Ingenieur, Suisselectra, Malzgasse 32, 4000 Basel  
Binggeli, J. . . Ingénieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Casti, R. . . Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Christen, A. . . Oberingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Christoffel, M. . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. UT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Hartmann, H. . Ingenieur, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Homberger, E. . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kappeler, H. . Dr. sc. techn., Stellvertr. Direktor, Micafil AG, 8048 Zürich  
Martin, G. . . Directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare  
Max, F. . . Ingenieur, Chef des Studienbüros, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 MuttENZ  
Montmollin, G. de Ingénieur, Soc. d'Exploitation de Câbles Electriques, 2016 Cortaillod  
Rodewald, A. . Dr.-Ing., Vizedirektor. Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Staub, B. . . dipl. Ing. ETH, Porzellanfabrik Langenthal, 4900 Langenthal  
Weissenberger, G. Dr. sc. techn., Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Wettler, J. . . Ingenieur, Sektionschef der Abt. Kraftwerke, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern  
Wüger, H. . . alt Direktor, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg

### *Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

Baumann, J. . Ingenieur, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Métraux, A. . . dipl. Ing. ETH, Pelikanweg 7, 4054 Basel

## UK-NS, Unterkommission für Niederspannung

Vorsitzender: H. Wüger  
Protokollführer: H. Altherr

Altherr, H. . . Direktor, Elektrizitätswerk Flawil, 9230 Flawil  
Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Bührer, O. . . Elektrotechniker, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich  
Grossmann, E. . Elektrische Anlagen, Mühlenstrasse 90, Postfach, 8203 Schaffhausen



- Hablützel, W. . . Elektrotechniker, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Hess, H. . . . . Chef der Installationsabteilung, Elektrizitätswerke  
des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Post-  
fach, 8022 Zürich  
Homberger, E. . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich  
Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., Stellvertr. Direktor, Micafil AG,  
8048 Zürich  
Müller, E. . . . Dr., Physiker, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Pilloud, R. . . . Chef de réseaux, Entreprises Electriques  
Fribourgeoises, 1700 Fribourg  
Regez, L. . . . . Elektrotechniker, Chef des Labors für Stoss-  
prüfungen, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Wehri, E. . . . . Prokurist, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Wüger, H. . . . . alt Direktor, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Martos, J. . . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich

## FK 29, Elektroakustik – Electroacoustique

Konstituiert am 10. März 1953

Vorsitzender: P. H. Werner  
Protokollführer: E. Rathe

- Baumann, E. . . Prof., Dr. sc. techn. h. c., Institut für Technische  
Physik, ETH, Hönggerberg, Postfach, 8049 Zürich  
Claparède, P. de . . Produits Perfectone S.A., rue Alex.-Schöni 28,  
2500 Biel  
Druey, W. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Egli, M. . . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Furrer, W. . . . . Prof., Direktor der Radio-Schweiz AG,  
3000 Bern 25  
König, E. . . . . Ingenieur ETH, Leiter der audiolog. Abt., Bürger-  
spital Basel, 4000 Basel  
Lauber, A. . . . . Ingenieur, Sektionschef für Akustik, Eidg. Mate-  
rialprüfungs- und Versuchsanstalt, 8600 Dübendorf  
Perlstein, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und  
Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Rathe, E. . . . . Dr. sc. techn., Interkeller AG, Schärenmoos-  
strasse 105, 8052 Zürich  
Santschi, P. . . . Dr. phil., Physiker, Heinrich Spyri AG, Frutigen-  
strasse 21, 3600 Thun  
Studer, W. . . . . Fabrik für elektronische Apparate,  
8105 Regensdorf  
Weber, H. . . . . Prof. ETH, zum Alpenblick, Burgstrasse 110,  
8706 Meilen  
Werner, P. H. . . . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche, General-  
direktion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Wohler, G. . . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Philips AG, Eden-  
strasse 20, Postfach, 8027 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse  
301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Seemann, E. . . . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche, General-  
direktion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern

## FK 31, Explosionssicheres Material – Matériel électrique pour atmosphères explosives

Konstituiert am 24. Juni 1948

Vorsitzender: E. Bitterli  
Protokollführer: W. Huber

- Albrecht, A. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich  
Angern, K. von . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt  
des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Beutler, M. . . . . dipl. Elektrotechniker, Fr. Sauter AG, 4000 Basel  
Bitterli, E. . . . . Eidg. Arbeitsinspektor des III. Kreises, Utoquai 37  
8008 Zürich  
Borst, O. . . . . Elektrotechniker, G. Levy & Cie., Regent-Be-  
leuchtungskörper, Dornacherstrasse 390,  
4000 Basel 18  
Chappuis, R. . . . Vizedirektor, Eidg. Munitionsfabrik, 6460 Altdorf  
Huber, W. . . . . Ingenieur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Imhof, H. . . . . Ingenieur, Zentrale Ingenieur-Dienste (ZID), TE  
4.21, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, Postfach,  
4002 Basel  
Marti, B. . . . . Dr., dipl. Ing. chem. ETH, Schweiz. Unfallver-  
sicherungs-Anstalt, Fluhmattstrasse 1, 6002 Luzern  
Meyer, U. . . . . Installationschef, Centralschweizerische Kraft-  
werke AG, Hirschengraben 36, 6002 Luzern  
Rhyner, A. . . . . Technischer Leiter, Fluora GmbH, 9102 Herisau  
Ruegg, G. F. . . . Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach  
Scharpf, A. . . . . Generalsekretär, Schweiz. Verein von Gas- und  
Wasserfachmännern, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich  
Schläpfer, Ed. . . Ingenieur, Carbura, Schweiz. Zentralstelle für die  
Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe, Postfach,  
8021 Zürich  
Walter, F. . . . . Elektroingenieur, Sektionschef, Direktion der  
Eidg. Bauten, 3003 Bern  
Weber, H. . . . . Elektroing.-Techn. HTL, Bannhaldenweg 15, 5600  
Lenzburg  
Wehrli, P. . . . . Elektrotechniker, Physikalische Abteilung,  
F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Postfach,  
4002 Basel  
Ziegler, K. . . . . Chef des thurg. Elektro-Inspektorates, Frauen-  
felderstrasse 15, 8570 Weinfelden

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hess, O. . . . . Dr. sc. techn., beratender Ingenieur, Abt. GBM,  
AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr  
Rais, K. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich

## FK 32A, Hochspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à haute tension

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant

- Gaigg, W. . . . . Ingenieur, Chef der Entwicklungsgruppe Siche-  
rungen, Ableiter und Trenner, Sprecher & Schuh  
AG, 5401 Aarau  
Gubelmann, R. . . alt Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Win-  
terthur, Winzerstrasse 32, 8400 Winterthur  
Kneubühler, M. . . Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
Ruegg, G. F. . . . Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach  
Schorro, R. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich  
Spinnler, K. . . . . Abteilungsleiter, Abt. AGX, AG Brown, Boveri  
& Cie., 5401 Baden



*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter. Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schrage, H. H. Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 32B, Niederspannungssicherungen –  
Coupe-circuit à fusibles à basse tension**

Konstituiert am 2. Oktober 1947

Vorsitzender: J. Heyner  
Protokollführer: W. Frei

- Altherr, H. . . . Direktor, Elektrizitätswerk Flawil, 9230 Flawil  
Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Egger, H. . . . Alt Direktor, Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich  
Frei, W. . . . Prokurist, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Heyner, J. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Niederspannungssaparatfabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Luginbühl, H. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Meichner, H. . . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169, 5322 Koblenz  
Müller, H. . . . Chef der Inst.-Kontrolle des EW Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel  
Peter, J. . . . Ingenieur, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, Unt. Vogelsangstrasse 11, 8400 Winterthur  
Rosenlud, H. . . . Ingénieur, Appareillage Gardy S.A., La Jonction, 1205 Genève  
Ruckstuhl, H. . . . Ingenieur, Vorstand der Abteilung SI, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Ruegg, G. F. . . . Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Massard, P. . . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
Maurer, H. . . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, 8027 Zürich

**FK 32C, Miniaturesicherungen –  
Coupe-circuit à fusibles miniatures**

Konstituiert am 9. September 1948

Vorsitzender: Th. Gerber  
Protokollführer: R. Schurter

- Burkhard, H. . . . Ingenieur, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Degen, J. . . . Leiter der techn. Abteilung, H. Schurter AG, Fabrik elektrotechn. Artikel, 6002 Luzern  
Gerber, Th. . . . Dr. phil., Adjunkt, Sektion Materialprüfung, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Klein, A. . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Ritter, M. . . . dipl. Ing. ETH, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich (Sachbearbeiter)  
Schrage, H. H. Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Schurter, R. . . . H. Schurter AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel, 6002 Luzern

**FK 33, Kondensatoren – Condensateurs**

Konstituiert am 28. Januar 1943

Vorsitzender: G. A. Gertsch  
Protokollführer: J.-M. Lüdecke

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Fromentin, M. Ingénieur, Service de l'électricité de la ville de Lausanne, 1000 Lausanne  
Gambini, J. . . . Ingénieur, Département Condensateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gertsch, G. A. lic. ès sc., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Huber, V. . . . Oberbetriebsleiter, auf Hofern, 8134 Adliswil  
Isay, G. H. . . . Direktor der AGIE AG, Losone, Im Rehwechsel 25, 4102 Binningen  
Jaisli, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Lüdecke, J.-M. Ingénieur EPF, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Praehauser, Th. Dr. sc. techn., Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Sünkel, J. . . . Elektrotechniker, Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich  
Treyvaud, P. . . . Ingénieur dipl., Inspecteur du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
Troller, P. . . . Ingenieur, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel  
Wettstein, E. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Aargauisches Elektrizitätswerk, Bahnhofstrasse 70, 5000 Aarau

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Elsner, H. . . . Direktor, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Lunow, H. R. . . . dipl. Physiker ETH, Standard & Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich

**UK-KK, Unterkommission für kleine Kondensatoren**

Vorsitzender: G. Naef  
Protokollführer: J. Gambini

- Boyer, P. . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Egli, M. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Gambini, J. . . . Ingénieur, Département Condensateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon



- Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Naef, G. . . . Ingenieur, Standard Telephon & Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
 Treyvaud, P. . . . Ingénieur dipl., Inspecteur du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Klein, A. . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

**UK-VK, Unterkommission für die Verdrosselung von Kondensatoren**

Vorsitzender: vakant  
 Protokollführer: vakant

- Fenner, H. . . . Oberingenieur, Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken, 8610 Uster  
 Isay, G. H. . . . Direktor der AGIE AG, Losone, Im Rehwechsel 25, 4102 Binningen  
 Troller, P. . . . Ingenieur, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 34A, Lampen – Lampes**

Konstituiert am 27. Juni 1950

Vorsitzender: H. Lerchmüller  
 Protokollführer: G. Lins

- Gehring, O. . . . Direktor der Glühlampenfabrik Fribourg S.A., 1701 Fribourg  
 Gloor, H. . . . Chef der öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk Basel, 4000 Basel 8  
 Haupt, W. . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Lerchmüller, H. . . . Techniker, Glühlampenfabrik Winterthur AG, Postfach 147, 8401 Winterthur  
 Lins, G. . . . Chef des Beratungsdienstes, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Sporrer, R. . . . Direktor, Glühlampen-Werke AG, 5035 Untertelfelden  
 Stumm, O. . . . Dr. sc. techn., Meda Licht AG, Fasanenstrasse 122, 4000 Basel 16  
 Suter, E. . . . Königsteinweg 6, 5000 Aarau

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 . . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 34B, Lampenfassungen und Lampensockel – Culots et douilles**

Konstituiert am 2. Oktober 1947

Vorsitzender: vakant  
 Protokollführer: E. Suter

- Cornuz, M. . . . Ingénieur, Inspecteur du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
 Fünfschilling, M. . . . R. Kaufmann, Ob. Rheinweg 17, Postfach 55, 4000 Basel 5  
 Haupt, W. . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Meichner, H. . . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169, 5322 Koblenz  
 Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Suter, E. . . . Ingenieur, Königsteinweg 6, 5000 Aarau

*Vertreter des Sekretariates:*

- Martos, J. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Maurer, H. . . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich

**FK 34C, Vorschaltgeräte für Fluoreszenzlampen – Appareils auxiliaires pour l'éclairage fluorescent**

Konstituiert am 11. November 1952

Vorsitzender: G. Bloch  
 Protokollführer: E. Erny

- Bloch, G. . . . Technischer Direktor, Trafag AG, Gessnerallee 40, 8023 Zürich  
 Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Crausaz, M. . . . Ingénieur, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
 Haupt, W. . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Knobel, F. . . . Technischer Direktor, F. Knobel & Co., 8755 Ennenda  
 Lerchmüller, H. . . . Techniker, Glühlampenfabrik Winterthur AG, Postfach 147, 8401 Winterthur  
 Leuenberger, H. . . . Direktor, H. Leuenberger, Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt  
 Mühling, R. . . . Ingenieur, Chef des lichttechnischen Labors der Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi

*Vertreter des Sekretariates:*

- Martos, J. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Erny, E. . . . Ingenieur, H. Leuenberger, Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt  
 Gerber, Th. . . . Dr. phil., Adjunkt, Abteilung Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Meili, E. . . . Vizedirektor, F. Knobel & Co., 8755 Ennenda

**FK 34D, Leuchten – Luminaires**

Konstituiert am 6. Oktober 1961

Vorsitzender: H. Weber  
 Protokollführer: W. Biel

- Berchtold, H. . . . Neuenschwander & Co., Badenerstrasse 808, 8048 Zürich  
 Biel, W. . . . Elektrotechniker, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein



- Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Erny, E. . . . Ingenieur, H. Leuenberger, Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt
- Haupt, W. . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Mühling, R. . . . Ingenieur, Chef des lichttechnischen Labors der Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi
- Rhyner, A. . . . Technischer Leiter, Fluora GmbH, 9102 Herisau 2
- Riemenschneider, W. Vizedirektor, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs
- Weber, H. . . . Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerke der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur
- Ziegler, K. . . . Chef des Thurg. Elektro-Inspektorates, Frauenfelderstrasse 15, 8570 Weinfelden

*Vertreter des Sekretariates:*

- Martos, J. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Föhr, H. . . . Konstruktionschef, Novelectric AG, Abt. Beleuchtung, Lichtzentrum, 8107 Buchs
- Maurer, H. . . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich

### FK 35, Trockenbatterien – Piles

Vorsitzender: A. Weber  
Protokollführer: vakant

- Cart, H. . . . Directeur du Bureau des Normes de l'Industrie Horlogère Suisse (NIHS), ruelle Vaucher 22, 2002 Neuchâtel
- Göldi, J. . . . Fabrikant, Sântis-Batteriefabrik, 9464 Rüthi
- Piguet, J. . . . Dr. ès sc. chim., directeur général, Leclanché S.A., 1400 Yverdon
- Schumacher, A. Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Weber, A. . . . Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle und Abnahme, Gruppe für Rüstungsdienste, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Gerber, Th. . . . Dr. phil., Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Rais, K. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 36, Durchführungen und Leitungsisolatoren – Isolateurs

Konstituiert am 27. August 1936

Vorsitzender: W. Meyer  
Protokollführer: H. Winter

- Ehrismann, W. Ingenieur, Vizedirektor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg
- Gass, G. . . . Ingenieur, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal
- Hux, G. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Joss, P. . . . Ingenieur, Abt. ALT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

- Kläy, H. . . . Dr. sc. techn., 1171 Bougy-Villars
- Leemann, R. . . Ingenieur, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich
- Marty, G. . . . Ingenieur, Betriebsleiter der Kraftwerke Laufenburg AG, 4335 Laufenburg
- Meyer, W. . . . Ingenieur, Vizedirektor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Moser, A. . . . Ingenieur, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Müller, T.R. . . Elektroing., E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28
- Rageth, P. . . . Ingénieur en chef de l'Electricité Neuchâteloise S.A., 2000 Neuchâtel
- Schneider, J. . . OBERINGENIEUR, Abteilung AGT, AG, Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Tappy, E. . . . Ingenieur, stellvertretender Direktor, Motor-Columbus AG, 5401 Baden
- Wettler, J. . . . Ingenieur, Sektionschef der Abt. Kraftwerke, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Métraux, A. . . dipl. Ing. ETH, Pelikanweg 7, 4054 Basel
- Weber, H. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Winter, H. . . . Techniker, Abteilungsleiter, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich

### FK 37, Überspannungsableiter – Parafoudres

Konstituiert am 19. Mai 1953

Vorsitzender: F. Schwab  
Protokollführer: U. Burger

- Burger, U. . . . Dr. sc. techn., Abt. ALA, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Greuter, R. . . . Elektrotechniker, Leiter der Konstruktionsgruppe für Überspannungsableiter, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Hartmann, H. . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Homberger, E. . . OBERINGENIEUR, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Martin, G. . . . Directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare
- Schwab, F. . . . Dr. sc. techn., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
- Strebel, H. . . . Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern
- Vogelsanger, E. . Ingenieur, FKH, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Weber, H. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Weissenberger, G. Dr., Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Wettler, J. . . . Ingenieur, Sektionschef der Abt. Kraftwerke, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Amsler, J. . . . Dr. sc. nat., Chef des Physikalischen Labors, Sprecher & Schuh AG, Postfach, 5001 Aarau
- Métraux, A.F. . . dipl. Ing. ETH, Pelikanweg 7, 4000 Basel



## FK 38, Messwandler – Transformateurs de mesure

Konstituiert am 13. April 1954

Vorsitzender: A. Baumgartner  
Protokollführer: C. Musy

- Baumgartner, A. dipl. Ing. ETH, E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Erhart, L. . . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Ernst, A. . . . Ingenieur, Fachassistent, Geschäftsbereich B, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Gertsch, G. A. . . lic. ès sc., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Hartmann, H. . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Jaisli, P. . . . Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Lienhard, E. . . . Direktor, Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, 7500 St. Moritz  
Morgenthaler, H. . Elektrotechniker, Chef der Zählersektion, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern  
Muller, P. . . . Ing. EPFL, EOS, Service d'exploitation, 12, place de la Gare, 1003 Lausanne  
Musy, C. . . . dipl. Ing. ETH, Chef der Abt. Messwandler UTM, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Perlstein, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schorro, R. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Staub, Th. . . . Ingenieur, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil  
Tripod, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der techn. Abteilung, Moser-Glaser & Co. AG, Hofackerstrasse 24, 4132 Muttenz  
Vetsch, D. . . . Chef der Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Zulauf, H. . . . Elektrotechniker, Camille Bauer AG, 5610 Wohlen

### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Müller, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ALB, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 39, Elektronenröhren – Tubes électroniques

Konstituiert am 27. März 1953

Vorsitzender: E. Meili  
Protokollführer: vakant

- Meili, E. . . . Dr. sc. nat., Direktor, Cerberus GmbH, 8708 Männedorf  
Schumacher, A. . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Steffen, Ch. . . . Techniker der Abteilung Radio- und Fernsehdienste, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern

### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Egli, M. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 40, Kondensatoren und Widerstände für Elektronik und Nachrichtentechnik – Condensateurs et résistances pour équipements électroniques et de télécommunication

Konstituiert am 25. Februar 1955

Vorsitzender: A. Klein  
Protokollführer: vakant

- Blanc, A. . . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Boyer, P. . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Egli, M. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Gambini, J. . . . Ingénieur, Département Condensateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gerber, Th. . . . Dr. phil., Adjunkt, Sektion Materialprüfung, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Glauser, F. . . . Ing.-Techn. HTL, TA2, Chef der Sektion 2.9, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, Postfach, 3000 Bern 25  
Keller, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. TMP1, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Klein, A. . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Nojman, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. KEV 3084, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Rubin, F. . . . Ing. techn. ETS, Vibro Meter S.A., rte de Moncor 4, 1700 Fribourg  
Schöchlin, P. . . . Direktor, Contelec S.A., Portstrasse 38, 2500 Biel  
Schumacher, A. . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Vogt, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Hasler AG, 3000 Bern 14

### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## UK-SK, Unterkommission für Störschutz-Kondensatoren

Gleiche Zusammensetzung wie die UK-KK des FK 33 mit folgender Ausnahme: anstelle von A. Jauner ist D. Kretz Sachbearbeiter

## FK 41, Relais – Relais électriques

Konstituiert am 19. Februar 1957

Vorsitzender: Ch. Hahn  
Protokollführer: H. P. Utz

- Aanensen, K. . . . Ingenieur, Chef der Abt. ALB, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Burkhard, R. . . . Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25  
Conrad, P. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Eggimann, E. . . . Techn. Beamter der Abt. Kraftwerke SBB, 3000 Bern  
Egli, E. . . . Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, 5000 Aarau  
Guillod, R. . . . Ingenieur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne  
Hahn, Ch. . . . Vizedirektor, Geschäftsbereich E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Schär, F. . . . Prokurist, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Uhlig, H. . . . Techniker, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Utz, H. P. . . . Ingenieur, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5000 Aarau  
Wolfensberger, H. . Prokurist, Suisselectra, Malzgasse 32, 4000 Basel



*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Haug, H. . . . dipl. El.-Ing. ETH, Chef der Abt. ESG, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

**FK 42, Hochspannungsprüftechnik –  
Technique des essais à haute tension**

Konstituiert am 14. Juni 1957

Vorsitzender: H. Kappeler  
Protokollführer: E. Walter

Binggeli, J. . . Ingénieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Buchmann, E. . Elektrotechniker, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Gänger, B. . . Dr.-Ing., Abteilungsvorstand der Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hartmann, H. . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Joss, P. . . . Ingenieur, Abt. ALT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Kappeler, H. . Dr. sc. techn., Stellvertr. Direktor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Lerch, W. . . Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, 5034 Aarau  
Moser, H. P. . Ingenieur, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
Rodewald, A. . Dr.-Ing., Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Rohrer, H. . . Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breitenbach  
Staub, B. . . . dipl. Ing. ETH, Porzellanfabrik Langenthal, 4900 Langenthal  
Tappy, E. . . Ingenieur, stellvertr. Direktor, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Walter, E. . . Physiker, Mittelweg 39, 4142 Münchenstein  
Weber, H. . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Métraux, A. . . dipl. Ing. ETH, Pelikanweg 7, 4054 Basel  
Wohlfahrt, O. . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

**FK 43, Elektrische Ventilatoren –  
Ventilateurs électriques**

(Das Arbeitsgebiet «Prüfpflichtige Ventilatoren» wird durch das FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate, behandelt)

**FK 44, Elektrische Ausrüstung von Maschinen  
für industrielle Anwendung – Equipement électrique de  
machines industrielles**

Konstituiert am 21. Oktober 1958

Vorsitzender: E. Maier  
Protokollführer: H. Ungrad

Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Barbier, M. . . Ingénieur, 36, rue de St-Jean, 1203 Genève

Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspekt. Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Buser, J. . . . Technikumslehrer, Kant. Technikum Biel, 2500 Biel  
Hauser, R. . . Ingenieur, Georg Fischer AG, 8201 Schaffhausen  
Huber, E. . . . Chefingenieur, Schindler-Reliance Elektronik AG, 6036 Dierikon  
Imgrund, H. . Ingénieur, chef du bureau de construction, Tarex S.A., 2, chemin Louis-Hubert, 1213 Petit-Lancy  
Karg, C. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungschef, Sprecher & Schuh AG, Fabrik für elektr. Schaltanlagen und Steuerungen, 5034 Suhr  
Maier, E. . . . Ingenieur, Teilhaber der Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Müller, H. . . Chef der Inst.-Kontrolle des EW Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel  
Petrascsek, H. Chef der Elektroabt., Maschinenfabrik Rieter AG, 8406 Winterthur  
Rebsamen, A. H. Ing.-Techn. HTL, Chef der Elektrotechn. Abt., SIG, Schweiz. Industrie-Gesellschaft, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Tadini, C. . . Dr. Ing., Chef des Entwicklungslabors Funken-erosionsgeneratoren, AGIE, AG für industrielle Elektronik, 6616 Losone  
Toneatti, W. . Leiter der Steuer- und Regeltechn. Abt. der Maschinenfabrik WIFAG, Wylerringstrasse 39, 3001 Bern  
Troxler, R. . . Technischer Experte bei der Abt. für Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern  
Ungrad, H. . . Dr.-Ing., Abteilungschef der Abt. ESV, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Zbinden, E. . . Elektrotechniker, Abteilungsleiter, Maag-Zahn-räder AG, Hardstrasse 219, 8005 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
. . . . . Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Kirchdorfer, J. Ingenieur, Chef der Konstruktions- und Entwicklungsabteilung, Ghilmetti AG, 4500 Solothurn  
Martos, J. . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 45, Elektrische Messgeräte zur Verwendung im  
Zusammenhang mit ionisierender Strahlung –  
Appareils électriques de mesure utilisés en relation  
avec les rayonnements ionisants**

Konstituiert am 20. März 1964

Vorsitzender: K. P. Meyer  
Protokollführer: M. Gutzwiller

Gutzwiller, M. . Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, Buchserstrasse 7, 5001 Aarau  
Hügi, Th. . . . Prof., Dr. phil., Leiter der Abt. für Geochemie, Min.-petr. Institut der Universität Bern, Sahli-strasse 6, 3000 Bern  
Humbel, F. . . Dr. sc. techn., Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Lerch, P. . . . Prof., Dr. sc., Directeur de l'Institut de radio-physique appliquée, Hôpital cantonal universitaire, Av. César-Roux 29, 1000 Lausanne  
Maier, A. . . . Dr. phil., Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Meyer, K. P. . . Prof., Direktor des Institutes für Angewandte Physik der Universität Bern, Sidlerstrasse 5, 3000 Bern  
Staub, F. . . . Dr. sc. techn., Leiter der elektrotechnischen Abteilung, Eidg. Institut für Reaktorforschung, 5303 Würenlingen



*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Arx, A. von . . . Dr., Leiter der Abt. Betatronentwicklung, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Forster, A. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 46, Kabel, Drähte und Wellenleiter  
für die Nachrichtentechnik –  
Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements  
de télécommunication**

Konstituiert am 14. April 1955

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: E. Müller

Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Epprecht, G. . . Prof. ETH, Dr. sc. techn., Scharthenstrasse 11a, 5400 Baden  
Fehlmann, H. . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Fellrath, P. H. . . Directeur, Société d'Exploitation des Câbles Electriques, 2016 Cortaillod  
Goldschmidt, R. . Professeur, Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Isch, H. . . . . dipl. Ing. EPF, c/o CERN, 1211 Genève 23  
Käch, A. . . . . Elektrotechniker, Abteilung ENR, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Müller, E. . . . Dr. phys., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Oetiker, K. . . . Ing.-Techn. HTL, Huber & Suhner AG, 9100 Herisau  
Rohrer, O. . . . Ingenieur, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Stäger, Chr. . . Elektrotechniker, Sektion Hochfrequenztechnik, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Wernli, H. . . . Ingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Richard, F. . . . Elektrotechniker, Autophon AG, 4500 Solothurn

**UK 46C, Kabel und Drähte für Niederfrequenz**

Vorsitzender: H. Künzler  
Protokollführer: K. Sommer

Gmür, A. . . . . Techn. Inspektor, Sektion Teilnehmeranlagen der Telephon- und Telegraphendienste, Generaldirektion PTT, 3000 Bern  
Hablützel, W. . . Fabrikationschef der Abteilung Draht und Kabel, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Künzler, H. . . . Dr. sc. nat., Chef der Sektion Materialprüfung, Abteilung Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, 3000 Bern  
Müller, E. . . . Dr. phys., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Müller, J. . . . Dr. sc. techn., Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Sommer, K. . . . Ingenieur, Entwicklungschef Telephonie, Hasler AG, 3000 Bern 14  
Trefzer, G. . . . Ingenieur, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Goldschmidt, R. . Professeur, Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Raeber, P. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Studer, H. R. . . Ingenieur, Oberbalm, 8330 Auslikon

**FK 47, Halbleiter-Bauelemente – Dispositifs à  
semiconducteurs**

Konstituiert am 18. September 1957

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: H. Schenkel

Angern, K. von . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Brändle, H. . . . Ingenieur, Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Guggenbühl, W. . Dr. sc. techn., Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Mayer, H. J. . . Ingenieur, Standard Telephon & Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
Mengelt, J. . . . Ingenieur, Zentrallaboratorium 3105, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Müller, A. . . . Dr. sc. techn., Physiker, Favag S.A., Monruz 34, 2000 Neuenburg  
Oswald, H. . . . Ingenieur, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich  
Schenkel, H. . . Ingenieur, Transistor AG, Hohlstrasse 610, 8048 Zürich  
Schindler, E. . . Ingenieur, Chef des Laboratoriums 20k, Hasler AG, 3000 Bern 14  
Tarschisch, H. . Prof. der Telephon-Automatik, Technikum Winterthur, Technikumstrasse 9, 8400 Winterthur  
Winiger, F. . . . Ingenieur, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Zaugg, J. . . . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Herren, H. P. . . Ing.-Techn. HTL, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Schmutz, K. . . . Ingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

**FK 48, Elektromechanische Bestandteile für  
Elektronik und Nachrichtentechnik –  
Composants électromécaniques pour équipements  
électroniques et de télécommunication**

Konstituiert am 6. Dezember 1955

Vorsitzender: F. Baumgartner  
Protokollführer: alternierend

Baumgartner, F. . Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Degen, J. . . . . Leiter der techn. Abteilung, H. Schurter AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel, 6002 Luzern  
Fischer, A. . . . Phys. ETH, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich



- Gerber, Th. . . Dr. phil., Adjunkt, Sektion Materialprüfung, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Hellmin, G. . . Techniker, Abt. ET-K, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Klein, A. . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Leibundgut, H. . Ing.-Techn. HTL, SAIA AG, 3280 Murten
- Rheingold, M. . . Via Albonago 17, 6962 Viganello
- Schumacher, A. . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### **FK 49, Piezoelektrische Bauelemente für Frequenzsteuerung und Frequenzselektion – Dispositifs piézo-électriques pour la commande et le choix de la fréquence**

Konstituiert am 12. September 1957

Vorsitzender: F. Richard  
Protokollführer: St. Giudici

- Brotons-Dias, J. P., Ingénieur, Ebauches S.A., 2006 Neuchâtel
- Giudici, St. . . . Ingenieur, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Grob, E. . . . . Dienstchef bei der Direktion der Militärflugplätze, 8600 Dübendorf
- Hossmann, M. . . Ingenieur, Entwicklungsabteilung, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Müller, E. . . . . Elektrotechniker, Eidg. Waffenfabrik, Stauffacherstrasse 65, 3003 Bern 22
- Richard, F. . . . . Elektrotechniker, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Spina, M. della . . Ingenieur, Abteilung ENR, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Vogt, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Wissenschaftl. Mitarbeiter I, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . . . Prof. Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur

#### **FK 50, Klimatische und mechanische Prüfungen – Essais climatiques et mécaniques**

Konstituiert am 13. Dezember 1955

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: E. Ganz

- Angern, K. von . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Baumgartner, F. . . . . Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Blanc, A. . . . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich
- Böhni, H. . . . . Dr., Abt. Korrosion und Oberflächenschutz, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 8600 Dübendorf
- Boyer, P. . . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg
- Druey, W. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Gerber, Th. . . . . Dr. phil., Adjunkt, Sektion Materialprüfung, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Heimgartner, H. . . Ingenieur, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Heyner, J. . . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Niederspannungsfabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

- Hufschmid, F. . . . . Leiter der Versuchs- und Modellwerkstatt, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Kafka, J. . . . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich
- Kirchdorfer, J. . . . . Ingenieur, Chef der Konstruktions- und Entwicklungsabteilung, Ghisleni AG, 4500 Solothurn
- Klein, A. . . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Klein, Ch. . . . . Dr. Ing.-Chem., Laboratorium II, Leclanché S.A., 1400 Yverdon
- Kovacs, R. . . . . Ingenieur, Abt. QLBL, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Kruse, E. . . . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Richard, F. . . . . Elektrotechniker, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Spaar, R. . . . . Ingenieur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen
- Weber, A. . . . . Chef der Sektion 2.8, Versuchs- und Erprobungsstelle für Elektronik, Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 22

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Acklin, W. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Saboz, A. L. . . . Dr. phil., Chemisches Laboratorium, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Stalder, F. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef Prüffeldmechanik, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14

#### **UK-K, Korrosionseinfluss auf Kontakte**

Konstituiert am 14. September 1971

Vorsitzender: H. Kern  
Protokollführer: J. Kirchdorfer

- Baumgartner, F. . . . . Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Böhni, H. . . . . Dr., Abt. Korrosion und Oberflächenschutz, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 8600 Dübendorf
- Flühmann, W. . . . . W. Flühmann, Galvanik mit Edelmetallen, Heinrichstrasse 216, 8005 Zürich
- Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Huber, W. . . . . Ingenieur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen
- Kafka, J. . . . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich
- Kern, H. . . . . Professor, Vorstand der Abteilung für Elektrotechnik an der ETH, Institut für Apparatebau, Leonhardstrasse 33, 8006 Zürich
- Kirchdorfer, J. . . . . Ingenieur, Chef der Konstruktions- und Entwicklungsabteilung, Ghisleni AG, 4500 Solothurn
- Kovacs, R. . . . . Ingenieur, Abt. QLBL, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Merz, H. . . . . Dr. sc. nat., Oberingenieur, Materialprüfabteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Philip, A. . . . . Chef der Materialprüfung, Zellweger AG, Sonnenbergstrasse 10, 8610 Uster
- Richard, F. . . . . Elektrotechniker, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Sommer, K. . . . . Ingenieur, Entwicklungschef Telephonie, Hasler AG, 3000 Bern 14
- von Steiger, J. . . . Dr., Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Studtmann, G. . . . . Dr., Sprecher & Schuh AG, Buchserstrasse 7, 5001 Aarau

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von . . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Druey, W. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Gerber, Th. . . . . Dr. phil., Adjunkt, Sektion Materialprüfung, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Leibundgut, H. . . . Ing.-Techn. HTL, SAIA AG, 3280 Murten
- Preis, . . . . . Dr., EMPA, Überlandstrasse 129, 8600 Dübendorf



## FK 51, Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites

Konstituiert am 12. September 1962

Vorsitzender: R. Goldschmidt  
Protokollführer: Ph. Robert

- Giudici, St. . . . Ingenieur, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Goldschmidt, R. . . . Professeur, Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Heiz, B. . . . . Hptm., Ingenieur, Chef ad int. der Sektion 3 des Dienstkreises II, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, 3000 Bern 25  
Klein, A. . . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Merz, H. . . . . Dr. sc. nat., Oberingenieur, Materialprüfabteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Robert, Ph. . . . . Dr. sc. techn., Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
Seemann, E. . . . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hamburger, E. . . . Mlle, Dr. ès sc. techn., Prof. à l'institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne

## FK 52, Gedruckte Schaltungen für Elektronik und Nachrichtentechnik – Circuits imprimés pour équipements électroniques et de télécommunication

Konstituiert am 30. August 1961

Vorsitzender: F. Baumgartner  
Protokollführer: E. Fessler

- Angern, K. von . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Baumgartner, F. . . . . Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Bodmer, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Fessler, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Früh, H. R. . . . . Masch.-Ing. HTL, Standard Telephon und Radio AG, 8804 Au  
Klein, A. . . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Kleinert, A. . . . . Chef der Abt. für gedruckte Schaltungen, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Mosimann, M. . . . Ingenieur, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25  
Richard, F. . . . . Elektrotechniker, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Steiner, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, Techn. Chef der Versuchswerkstätten, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Zeier, W. . . . . Elektrotechniker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Frauenknecht, K. . . Elektrotechniker, Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

## FK 54, Apparate für Kühlung und Luftkonditionierung – Appareils domestiques de réfrigération et de conditionnement d'air

(Das Arbeitsgebiet «Prüfpflichtige Apparate für Kühlung und Luftkonditionierung» wird durch das FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate, behandelt)

## FK 55, Wickeldrähte – Fils de bobinage

Konstituiert am 12. September 1961

Vorsitzender: W. Marti  
Protokollführer: F. Cuennet

- Baer, G. . . . . Abt. FHI, Scintilla AG, 4500 Solothurn  
Berkhout, J. P. . . . Maschinentechniker, Schindler Ascensori e Motori S.A., 6600 Locarno  
Beushausen, W. . . . Ingenieur, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Bloch, G. . . . . Techn. Direktor der Trafag AG, Gessnerallee 40, 8023 Zürich  
Frauenknecht, K. . . . Elektrotechniker, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Furter, R. . . . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Marti, W. . . . . Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Maurer, H. . . . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, Kirchenweg 4, 8032 Zürich  
Mazzanti, B. . . . . Ingénieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Müller, J. . . . . Dr. sc. techn., Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Regez, L. . . . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Voser, O. . . . . Kupferdraht-Isolierwerk AG, 5103 Wildegg

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Cuennet, F. . . . . Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Schmollinger, T. . . . Ingenieur, Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Studer, H. R. . . . . Ingenieur, 8330 Oberbalm b. Auslikon  
Westenfelder, F. . . . Elektrotechniker, Dachslernstrasse 93, 8048 Zürich

## FK 56, Betriebszuverlässigkeit elektronischer Bauelemente und Geräte – Fiabilité des composants et des matériels électroniques

Konstituiert am 10. Juni 1965

Vorsitzender: P. Boyer  
Protokollführer: F. Richard

- Baumgartner, F. . . . Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Boyer, P. . . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hänggärtner, G. . . . Dipl. Ing. ETH, Sauter AG, Im Surinam 55, 4000 Basel 16  
Kleinert, A. . . . . Chef der Abt. für gedruckte Schaltungen, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich  
Meier, O. . . . . Dipl. El.-Ing. ETH, Elektroniklabor, Cerberus AG, 8708 Männedorf  
Pfister, H. . . . . Ingenieur, Dienstkreis II, Sektion 3, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, 3000 Bern 25  
Richard, F. . . . . Elektrotechniker, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Ruetschi, P. . . . . Dr. sc. techn., Techn. Direktor, Leclanché S.A., 1400 Yverdon



- Schindler, E. . . Ingenieur, Chef des Laboratoriums 20k, Hasler AG, 3000 Bern 14  
 Van der Touw, W. G., dipl. Elektroing., Standard Telephon & Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
 Zehnder, W. . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### **FK 57, Trägerfrequenzsysteme für Verbindungen über Hochspannungsnetze – Systèmes à courants porteurs pour lignes de transport d'énergie**

Konstituiert am 31. März 1966

Vorsitzender: A. de Quervain  
 Protokollführer: B. Lauterburg

- Bernhardsgrütter, P., Techniker, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
 Casti, R. . . . Obergeringenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
 Egli, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg  
 Häusle, W. . . Elektrotechniker, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Lauterburg, B. . Ingenieur, Hasler AG, 3000 Bern  
 Minder, P. . . . Ingenieur, Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
 Mosimann, A. . . Elektrotechniker, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau  
 Quervain, A. de Dr. sc. techn., Vizedirektor, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Steffen, R. . . . Ingénieur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Ritter, R. . . . Vorstand der Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

### **FK 58, Methoden zur Messung des spezifischen Widerstandes von Materialien hoher Leitfähigkeit – Méthodes de mesure de la résistivité des matériaux à conductivité élevée**

(Inaktiv)

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### **FK 59, Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques**

Konstituiert am 1. September 1966

Vorsitzender: G. Lehner  
 Protokollführer: S. Bürgi

- Degoli, E. . . . Frau, Vertreterin der Sektion Tessin des Schweizerischen Konsumentenbundes, Via-Generale-Guisan 15, 6900 Massagno  
 Dünner, E. . . . Direktor des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Fink, P. . . . Prof. Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, Unterstrasse 14, 9000 St. Gallen  
 Gugg, A. . . . Stellvertr. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden

- Hammer, U. . . Vizedirektor, Jura AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Joos, M. . . . Verwalter des Elektrizitätswerkes der Stadt Frauenfeld, Bahnhofstrasse 56, 8500 Frauenfeld  
 Kessler, H. . . . Ing. SIA, Abt. KNS, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
 Kuert, W. . . . Sekretär der Schweizerischen Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich  
 Lehner, G. . . . Direktor der Elektrowirtschaft, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich  
 Meier, H. . . . Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug  
 Stoffel, H. . . . Dr. sc. techn., Direktor des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

- Tschannen, H. A., Dr. rer. pol., Eidg. Büro für Konsumentenfragen, Amtshausgasse 28, 3003 Bern  
 Zeiger, H. . . . Verband Schweizerischer Waschmaschinen-Fabrikanten, Direktor der Maschinenfabrik Ad. Schult-hess & Co. AG, Stockerstrasse 57, 8002 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Martos, J. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Bürgi, S. . . . Ingenieur, Elektrowirtschaft, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich

### **UK 59A, Unterkommission für Geschirrspülmaschinen**

Vorsitzender: H. Meier  
 Protokollführer: E. Schütz

- Diem, E. . . . Chef für Ausstellung und Verkauf EWZ, Beaten-platz 2, 8023 Zürich  
 Jenny, E. . . . Ingenieur, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchs-anstalt, Unterstrasse 14, 9000 St. Gallen  
 Kropf, E. . . . Technischer Assistent, HAL II, Materialprüf-anstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Lutz, M. . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinallee 14, Postfach 1285, 4002 Basel  
 Meier, H. . . . Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug  
 Rub, J. . . . Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, 8633 Wolfhausen  
 Schütz, E. . . . Dr., van Baerle & Cie. AG, Seifenfabrik, 4142 Münchenstein  
 Verkolantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Martos, J. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Fink, P. . . . Prof., Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, Unterstrasse 14, 9000 St. Gallen  
 Gehri, K. . . . Dr., Direktor der Union der Seifen- und Wasch-mittelfabrikanten der Schweiz, Breitingenstrasse 35, 8002 Zürich  
 Gugg, A. . . . Stellvertr. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden

### **UK 59B, Unterkommission für Kochapparate**

Vorsitzender: A. Gugg  
 Protokollführer: H. U. Brodbeck

- Brodbeck, H. U. Ingenieur, Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, 4410 Liestal  
 Gugg, A. . . . Stellvertr. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
 Hammer, U. . . Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Howald, F. . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Entwicklung und Konstruktion, Metallwarenfabrik Zug, 6300 Zug  
 Kropf, E. . . . Technischer Assistent, HAL II, Materialprüf-anstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich



Leuba, J.-P. . . 17, avenue Druey, 1004 Lausanne  
 Rapold, U. . . Technischer Leiter, Schweizerisches Institut für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 59C, Unterkommission für Heizapparate**

Vorsitzender: A. Gugg  
 Protokollführer: J. Hegglin

Freuler, E. . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Gugg, A. . . Stellvertr. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
 Hegglin, J. . . Rodteggstrasse 8, 6000 Luzern  
 Schälchlin, E. . . Direktor der Accum AG, Fabrik für wärmetechnische Apparate, 8625 Gossau  
 Verkholtantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 59D, Unterkommission für Waschmaschinen**

Vorsitzender: H. Meier  
 Protokollführer: J. Rub

Brüscheiler, H. Dr., Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, Unterstrasse 14, 9000 St. Gallen  
 Kropf, E. . . Technischer Assistent, HAL II, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Lutz, M. . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinallee 14, 4000 Basel  
 Meier, H. . . Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug  
 Nanzer, G. . . Chef du magasin de vente, 39, rue St-Georges, 3960 Sierre  
 Rapold, U. . . Technischer Leiter, Schweizerisches Institut für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
 Rub, J. . . Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, 8633 Wolfhausen  
 Tanner, E. . . Ingenieur, Sunlight AG, 4600 Olten

*Vertreter des Sekretariates:*

Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Fink, P. . . Prof. Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, Unterstrasse 14, 9000 St. Gallen  
 Gehri, K. . . Dr., Direktor der Union der Seifen- und Waschmittelfabrikanten der Schweiz, Breiterstrasse 35, 8002 Zürich  
 Gugg, A. . . Stellvertr. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
 Mattli, A. . . Sekretär des Verbandes Schweiz. Waschmaschinenfabrikanten, Seefeldstrasse 7, 8008 Zürich

**UK 59E, Unterkommission für Bügel- und Pressapparate**

Vorsitzender: U. Hammer  
 Protokollführer: vakant

Freuler, E. . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Hammer, U. . . Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Rapold, U. . . Technischer Leiter, Schweizerisches Institut für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
 Speich, L. . . Frl., Hauswirtschaftsberaterin des EWZ, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Gugg, A. . . Stellvertr. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden

**UK59 F, Unterkommission für Bodenbehandlungsapparate**

Vorsitzender: vakant  
 Protokollführer: vakant

Horisberger, P. Direktor, Rudolf Schmidlin & Co. AG, 4450 Sissach  
 Kropf, E. . . Technischer Assistent, HAL II, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Pfenninger, K. . . Dinkelbergstrasse 1, 4127 Birsfelden  
 Verkholtantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Gugg, A. . . Stellvertr. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden

**UK 59G, Unterkommission für kleine Küchenmaschinen**

Vorsitzender: vakant  
 Protokollführer: vakant

Hammer, U. . . Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Lutz, M. . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinallee 14, Postfach 1285, 4002 Basel  
 Rapold, U. . . Technischer Leiter, Schweizerisches Institut für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
 Wunderlin, M. Technischer Direktor, Turmix AG, Florastrasse 19, 8700 Küsnacht

*Vertreter des Sekretariates:*

Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Gugg, A. . . Stellvertr. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden

**FK 60, Registrierung – Enregistrement**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 29, Elektroakustik, behandelt)

**FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques**

Konstituiert am 10. November 1971

Vorsitzender: A. Gugg  
 Protokollführer: H. U. Brodbeck

Bersinger, H. . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Hausinstallationskontrolle, Aarg. Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, 5000 Aarau  
 Blatter, H. . . Ing.-Techn. HTL, Direktionsassistent, Hasler AG, Abt. 60, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14



- Blumer, K. . . Elektroingenieur, Geschäftsführer der Vereinigung Schweiz. Importeure Elektr. Apparate, Turnerstrasse 9, 8006 Zürich
- Borer, M. . . Ing.-Techn. HTL, Techn. Direktor, Esge AG, Feldblumenweg 29, 8048 Zürich
- Brodbeck, H. U. Ing.-Techn. HTL, Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, 4410 Liestal
- Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Bührer, O. . . Ingenieur, Brand-Verhütungs-Dienst für Industrie & Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
- Christen, M. . . Ingenieur, Chef der Beratungsstelle, Elektrizitätswerk Basel, Postfach, 4000 Basel 8
- Freuler, E. . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Furrer, W. . . Techn. Kfm., Vizedirektor, Tavarò S.A., 1-5, av. de Châtelaine, Postfach, 1211 Genève 13
- Gugg, A. . . Stellvertr. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Hammer U. . . Elektroing. ETH, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsitzen
- Meier, H. . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug
- Meyer, A. . . dipl. Elektroing. ETH, Prokurist, Solis Apparatefabriken AG, Postfach, 8042 Zürich
- Raemy, J. de . . dipl. Elektroing. ETH-Z, Abteilungsleiter, Emarand S.A., Gouttes d'Or 14, 2001 Neuchâtel
- Schaeppi, M. . . Elektroingenieur HTL, Vizedirektor, Elcalor AG, Bleichenmattstrasse 32, 5001 Aarau

*Vertreter des Sekretariats:*

- Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Aktenempfänger:*

- Kropf, E. . . Techn. Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Scheibenstrasse 20, 3000 Bern
- Walser, R. . . Dr.sc.techn., Abteilung MMW, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr (nur für Teil 1)

**FK 62, Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale**

(Dieses Arbeitsgebiet wird vorläufig durch das FK 215, Elektromedizinische Apparate, behandelt)

**FK 63, Isolationssysteme – Systèmes d'isolation**

Vorsitzender: J. Chatelain  
Protokollführer: vakant

- Buchmann, E. . . Elektrotechniker, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg (Delegierter des FK 20)
- Chatelain, J. . . Professeur ordinaire EPF-L, Chaire de Machines électriques, 22, Chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Dünner, E. . . Direktor des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Erhart, L. . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden (Delegierter des FK 10 und 38)
- Moser, R. . . Ingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich (Delegierter des FK 9)
- Gertsch, G. A. . . lic. ès sc., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich (Delegierter des FK 33)
- Hess, O. . . Dr. sc. techn., beratender Ingenieur, Abt. M, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr (Delegierter des FK 2)
- Manz, H. . . Ingenieur, Abt. ALT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich (Delegierter des FK 17)

- Michel, K. . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden (Delegierter des FK 15C)
- Peter, J. . . Ingenieur, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur
- Sauvin, R. . . Ingenieur, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich (Delegierter des FK 15A)
- Senarclens, G. de, Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breitenbach (Delegierter des FK 15)
- Wohlfahrt, O. . . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich (Delegierter des FK 15B)

*Vertreter des Sekretariats:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kretz, D. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Dieterle, W. . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel
- Froidevaux, J. . . Vice-directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21
- Regez, L. . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Rohrer, O. . . Ingenieur, Dätwyler AG, 6460 Altdorf

**FK 64, Elektrische Installationen in Gebäuden – Installations électriques des bâtiments**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch die UK 200B, Unterkommission des FK 200 für die Bearbeitung der Aufgaben des CE 64 und des CE 71, behandelt)

**FK 65, Steuerungs- und Regelungstechnik – Equipements électriques de régulation et d'automatique**

Vorsitzender: R. Zwicky  
Protokollführer: H. von Tolnai

- Gabriel, M. . . Prof., Im Vogelsang 69, 2500 Biel
- Hödle, H. . . Vizedirektor, Teilbereich EI, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Keller, H. . . Ingenieur, Camille Bauer Messinstrumente AG, 5610 Wohlen
- Maier, E. . . Ingenieur, Teilhaber der Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen
- Merz, P. . . Ingenieur, Gebrüder Sulzer AG, 8401 Winterthur
- Oswald, G. . . Leiter der Gruppe «Prozessregelung», Honeywell AG, Dolderstrasse 16, 8030 Zürich
- Roch, A. . . Ing.-électr.-phys., professeur, Institut de Régulation Automatique de l'EPF-Lausanne, 17, avenue Dapples, 1024 Ecublens
- Ruosch, E. . . dipl. Elektroing., Landis & Gyr AG, 6301 Zug
- Schär, E. . . Dipl. El.-Ing. ETH, CIT-Automation/Instrumentierung, Lokal K-102.211, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel
- Strohmeier, W. . . Ingenieur, Fr. Sauter AG, 4000 Basel 16
- Temperli, J. . . Ingenieur, Chef «Regelung und Instrumentierung», Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich
- Tolnai, H. von . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr
- Zwicky, R. . . Dr. sc. techn., Professor an der ETH, Mittelstrasse 2, 5430 Wettingen

*Vertreter des Sekretariats:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich



## **FK 66, Elektronische Messapparate – Equipement électronique pour les mesures**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 13C, Elektronische  
Messgeräte, behandelt)

## **FK 68, Magnetische Legierungen und Stahl Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers**

Konstituiert am 17. August 1971

Vorsitzender: R. Goldschmidt  
Protokollführer: H. Merz

- Anderegg, F. . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Breer, W. . . . Dr.-Ing., Versuchsabteilung-NF, Niederspan-  
nungsapparate-Fabrik, Sprecher & Schuh AG,  
5001 Aarau  
Brechtbühl, W. . Vereinigte Drahtwerke AG, Neumarktstrasse 33,  
2501 Biel  
Goldschmidt, R. . Professeur, Institut d'électrotechnique de l'EPF-  
Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Huber, W. . . . Ingenieur, Prokurist, Carl Maier & Cie., 8201  
Schaffhausen  
Mästinger, H. . . Chef der Abt. ZLW, Materialprüfung, AG Brown,  
Boveri & Cie, 8050 Zürich  
Merz, H. . . . Dr. sc. nat., Oberingenieur, Materialprüfungsab-  
teilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Denzler, F. . . Dipl.-Ing., Abt. 4022, Gebr. Sulzer AG, 8401 Win-  
terthur  
Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur

## **FK 69, Elektrische Strassenfahrzeuge – Véhicules électriques routiers**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 9, Elektrisches Traktions-  
material, behandelt)

## **FK 70, Schutzgehäuse – Enveloppes de protection**

Vorsitzender: R. Walser  
Protokollführer: vakant

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüf-  
anstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH, Prokurist, Carl Maier & Cie.,  
8201 Schaffhausen  
Munzinger, K. . . Elektroingenieur, Chef der Entwicklung von ge-  
kapselten Mittelspannungsfeldern, Abt. ASK, AG  
Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Schneider, Ch. . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafel-  
fabrik, 5034 Suhr  
Vogler, H. . . . Elektrotechniker, Prokurist, Sprecher & Schuh AG,  
5001 Aarau  
Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Abt. MMW, AG Brown, Boveri &  
Cie., 5242 Birs

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## **FK 71, Elektrotechnisches Material für Minen unter freiem Himmel – Matériel électrique utilisé dans les mines à ciel ouvert**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch die UK 200B, Unterkommission  
des FK 200 für die Bearbeitung der Aufgaben des CE 64 und des  
CE 71, behandelt)

## **FK 72, Automatische Steuerungen für Haushaltapparate Commandes automatiques pour appareils domestiques**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 207, Regler mit Schalt-  
vorrichtung, ad interim behandelt)

## **FK für das CISPR – CT pour le CISPR**

(CISPR = Comité International Spécial des Perturbations  
Radioélectriques)

Konstituiert am 16. Juni 1936

Vorsitzender: J. Meyer de Stadelhofen  
Protokollführer: E. Simmen

- Beck, G. . . . Ingenieur, Eidg. Luftamt, Bundeshaus, 3003 Bern  
Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Egli, M. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Geneux, A. . . . Elektrotechniker, Chef des HF-Laboratoriums,  
Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Honsberger, A. . Ingenieur, Leiter des Labors TC, Velectra AG,  
Unterer Quai 31a, 2500 Biel  
Klein, Ch. . . . Dr. Ing.-Chem., Laboratorium II, Leclanché S.A.,  
1400 Yverdon  
Lang, G. . . . Ingenieur, Versuchsstation für Elektronik der  
Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, Stauffacher-  
strasse 65, 3000 Bern 6  
Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche,  
Generaldirektion PTT, Scheibenstrasse 20,  
3000 Bern  
Schaffner, H. . . Dr. sc. techn., Postfach 16, 4708 Luterbach  
Simmen, E. . . . Ingenieur, Abt. ET-EMC, AG Brown, Boveri  
& Cie., 5401 Baden

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekre-  
tariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüf-  
anstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Bersier, R. . . . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche, General-  
direktion PTT, Scheibenstrasse 20, 3000 Bern  
Martos, J. . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich  
Mattli, J. . . . Elektrotechniker, Sekretariat des SEV, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich  
Schütz, H. . . . Chef der Empfangsstation Riedern der Radio-  
Schweiz AG, 3000 Bern 27  
Wohlfahrt, O. . . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie.,  
Oerlikon, 8050 Zürich

## **FK 200, Hausinstallation – Installation intérieure**

Konstituiert am 19. Juli 1961

Vorsitzender: W. Sauber  
Protokollführer: M. Schadeegg

- Ammann, Ch. . . Ingénieur, Inspection des installations à courant  
fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüf-  
anstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich



- Bührer, O. . . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
- Dietsche, F. . . . Elektrotechniker, Sektion Niederspannungen und Fernmeldewesen, Bauabteilung, Generaldirektion SBB, 3000 Bern
- Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Gmür, A. . . . Adjunkt der Sektion Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Graf, H. . . . Elektroingenieur, Abt. FBI-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Gugg, A. . . . Stv. Direktor, Thorma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Husi, J. . . . Elektrotechniker, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Inderbitzin, H. . . . Installateur, Inderbitzin & Kälin, Elektrische Anlagen, Steinenstrasse, 6430 Schwyz
- Jordan, J. . . . Direktor, Gemeindewerke Uster, 8610 Uster
- Meyer, U. . . . Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 36, 6002 Luzern
- Müller, H. . . . Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Ospelt, O. . . . Technischer Direktor der Liechtensteinischen Kraftwerke, 9494 Schaan
- Puget, G. . . . Chef de la section du contrôle des installations électriques intérieures, Service de l'électricité Genève, 12 rue du Stand, 1211 Genève 11
- Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Ried, K. . . . Ingenieur, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich
- Sauber, W. . . . Ingenieur, Sauber & Gysin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich
- Seiler, F. . . . Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25
- Steinmann, J. . . . Delegierter des Verwaltungsrates der Adolf Feller AG, 8810 Horgen<sup>1)</sup>
- Stüssi, H. . . . Installationschef, C. Walser AG, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich
- Troxler, R. . . . Technischer Experte bei der Abt. für Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern
- Walter, F. . . . Elektrotechniker, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bundeshaus West, 3003 Bern
- Wyss, F. . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schadegg, M. . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Martos, J. . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 200A, Unterkommission für Beispiele und Erläuterungen zu den Hausinstallationsvorschriften**

Konstituiert am 13. September 1962

Vorsitzender: W. Sauber  
Protokollführer: M. Schadegg

- Ammann, Ch. . . . Ingénieur, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Bührer, O. . . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
- Meyer, U. . . . Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 36, 6002 Luzern
- Sauber, W. . . . Ingenieur, Sauber & Gysin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schadegg, M. . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

<sup>1)</sup> Als Präsident des Sicherheitsausschusses

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von . . . Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Husi, J. . . . . Elektrotechniker, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 200B, Unterkommission für die Bearbeitung der Aufgaben des CE 64 und des CE 71**

Konstituiert am 2. Februar 1971

Vorsitzender: Ch. Ammann  
Protokollführer: J. Martos

- Ammann, Ch. . . . Ingénieur, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Müller, H. . . . Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Sauber, W. . . . Ingenieur, Sauber & Gysin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich
- Stüssi, H. . . . Installationschef, C. Walser AG, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich
- Wyss, F. . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Martos, J. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von . . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Schadegg, M. . . . Techniker, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 201, Isolierte Leiter – Conducteurs isolés**

Konstituiert am 12. Juli 1961

Vorsitzender: H. R. Studer  
Protokollführer: U. Keller

- Bersinger, H. . . . Elektrotechniker, Aarg. Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, 5000 Aarau
- Bommer, P. . . . Physiker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach
- Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Hablützel, W. . . . Ingenieur, Fabrikationschef, Abt. Drähte und Kabel, Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Hofer, P. . . . Elektrotechniker, Georg Fischer AG, VM 2613, 8200 Schaffhausen
- Ineichen, H. . . . Betriebsleiter der Kabelabteilung, Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Keller, U. . . . Installationschef-Stellvertreter, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern
- Messerli, R. . . . Techniker, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare
- Michel, K. . . . Dr.phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Raeber, P. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Regenass, P. . . . Installateur, Regenass, Elektrische Installationen, Obere Vorstadt 27, 5000 Aarau
- Studer, H. R. . . . Ingenieur, Oberbalm, 8330 Auslikon

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich



*Alle Akten gehen auch an:*

- Capol, B. . . . . Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Furter, R. . . . . Dr., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Künzler, H. . . . . Dr. sc. nat., Chef der Sektion Materialprüfung,  
 Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion  
 PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Maurer, H. . . . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung  
 Postfach, 8032 Zürich  
 Müller, P. . . . . Ingénieur, ancien directeur, 1249 Aire-la-Ville  
 Schefer, M. . . . . Ingenieur, Huber & Suhner AG, 9100 Herisau  
 Weber, H. M. . . . . Dr. chem., Vizedirektor, Huber & Suhner AG,  
 8330 Pfäffikon  
 Werdenberg, W. . . . . alt Direktor der S.A. des Câbleries et Tréfileries,  
 1303 Cossonay-Gare

## FK 202, Installationsrohre – Tubes d'installation

Konstituiert am 6. September 1962

Vorsitzender: J. Isler  
 Protokollführer: R. Messerli

- Ackermann, R. . . . . Vizedirektor der AG Hermann Forster, Stahl-  
 röhrenwerk, Romanshornstrasse 4, 9320 Arbon  
 Biedermann, J. . . . . Direktor, Jansen & Co. AG, Stahlröhren- und  
 Sauerstoffwerke, 9463 Oberriet  
 Böniger, A. . . . . Elektrotechniker, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
 strasse 301, 8008 Zürich  
 Bürer, A. . . . . AG für synthetische Produkte, Bahnhofstrasse 30,  
 8001 Zürich  
 Gmür, A. . . . . Adjunkt der Sektion Teilnehmer- und Starkstrom-  
 anlagen, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6,  
 3000 Bern  
 Isler, J. . . . . Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Erlenbach,  
 8703 Erlenbach  
 Jakob, W. . . . . Installateur, Affolter & Jakob, Elektrische An-  
 lagen, Maurerweg 10, 2500 Biel  
 Messerli, R. . . . . Techniker, S.A. des Câbleries et Tréfileries,  
 1303 Cossonay-Gare  
 Raeber, P. . . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV,  
 Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Ravay, G. . . . . Ing.-techn. ETS, Service de l'Electricité de la Ville  
 de Lausanne, 1000 Lausanne  
 Wyss, F. . . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kan-  
 tons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern 25

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV,  
 Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Maurer, H. . . . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung,  
 Postfach, 8032 Zürich

## FK 203, Leiterverbindungsmaterial – Matériel de raccordement pour conducteurs

Konstituiert am 9. Oktober 1962

Vorsitzender: W. Sauber  
 Protokollführer: H. Woertz

- Böniger, A. . . . . Elektrotechniker, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
 strasse 301, 8008 Zürich  
 Camenisch, U. . . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kan-  
 tons Graubünden, Hofgraben 5, 7000 Chur  
 Käser, A. . . . . Oberingenieur, Wärmetechnische Abteilung,  
 Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Meichner, H. . . . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169,  
 5322 Koblenz  
 Meyer, R. . . . . Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektri-  
 zitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz, 8023 Zürich  
 Ritter, M. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeld-  
 strasse 301, 8008 Zürich

- Rüegger, E. . . . . Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Arth, 6415 Arth  
 Sauber, W. . . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45,  
 8034 Zürich  
 Vercelli, L. . . . . Techniker, Sprecher & Schuh AG, 5000 Aarau  
 Woertz, H. . . . . Geschäftsführer, Oskar Woertz, Fabrik elektro-  
 technischer Artikel, Eulerstrasse 55, Postfach,  
 4002 Basel

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV,  
 Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchner, G. . . . . Dr.-Ing., Direktor, Carl Maier & Cie., 8201 Schaff-  
 hausen

## FK 204, Leitungsschutzschalter – Disjoncteurs de canalisation

Konstituiert am 10. September 1964

Vorsitzender: G. Büchner  
 Protokollführer: F. Diemer

- Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
 strasse 301, 8008 Zürich  
 Büchner, G. . . . . Dr.-Ing., Direktor, Carl Maier & Cie., 8201 Schaff-  
 hausen  
 Diemer, F. . . . . Dr.-Ing., techn. Mitarbeiter, Weber AG, 6020 Em-  
 menbrücke  
 Hess, H. . . . . Chef der Installationsabteilung, Elektrizitätswerke  
 des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach,  
 8022 Zürich  
 Luginbühl, H. . . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV,  
 Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Walter, F. . . . . Elektrotechniker, Sektionschef, Direktion der  
 Eidg. Bauten, Bundeshaus West, 3003 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV,  
 Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 205, Fehlerschutzschalter – Disjoncteurs de protection

Konstituiert am 4. September 1962

Vorsitzender: E. Kuhn  
 Protokollführer: H. Egger

- Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
 strasse 301, 8008 Zürich  
 Diemer, F. . . . . Dr.-Ing., techn. Mitarbeiter, Weber AG, 6020 Em-  
 menbrücke  
 Egger, H. . . . . Chefkonstrukteur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaff-  
 hausen  
 Fonjallaz, A. . . . . Chef du Service des Réseaux de la Compagnie  
 Vaudoise d'Electricité, 1, rue Beau-Séjour,  
 1000 Lausanne  
 Kuhn, E. . . . . Ingenieur, Direktor des Elektrizitätswerkes des  
 Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach,  
 8002 Zürich  
 Luginbühl, H. . . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV,  
 Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Rosenlud, H. . . . . Ingénieur, Appareillage Gardy S.A., La Jonction,  
 1205 Genève  
 Walter, F. . . . . Elektrotechniker, Sektionschef, Direktion der  
 Eidg. Bauten, Bundeshaus West, 3003 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV,  
 Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angst, M. . . . . Ingenieur, ZTA, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Massard, P. . . . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8



## **FK 206, Haushaltschalter – Interrupteurs pour usages domestiques**

Konstituiert am 17. August 1961

Vorsitzender: E. Richi  
Protokollführer: A. Steiger

- Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Clément, P. . . Ingénieur du Matériel, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg  
Egger, H. . . . Alt Direktor, Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich  
Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Ritter, M. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Steiger, A. . . . A. Steiger & Sohn, Elektrotechnische Anlagen, Kramgasse 75, 3011 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## **FK 207, Regler mit Schaltvorrichtung – Régulateurs avec dispositif de contact**

Konstituiert am 11. Juli 1961

Vorsitzender: W. Schmucki  
Protokollführer: R. Studer

- Borer, W. . . . Ingenieur, Fr. Ghielmetti & Cie., 4500 Solothurn  
Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Ritter, M. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Schmucki, W. . . alt Direktor, Matthofring 62, 6000 Luzern  
Studer, R. . . . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Tschanz, L. . . Elektrotechniker, Sauter AG, Im Surinam 55, Postfach, 4000 Basel 16

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Allmen, F. von Sauter AG, Im Surinam 55, Postfach, 4000 Basel 16  
Gugg, A. . . . Stv. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Mumprecht, H. dipl. Elektrotechniker, SAIA AG, 3280 Murten

## **FK 208, Steckvorrichtungen – Dispositifs conjoncteurs**

Konstituiert am 17. August 1961

Vorsitzender: E. Richi  
Protokollführer: A. Böniger

- Angern, K. von Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Egger, H. . . . Alt Direktor, Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich  
Huber, W. . . Ingenieur, Prokurist, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Müller, H. . . Ingenieur, 5, rue W. Röthlisberger, 2006 Neuchâtel  
Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Ritter, M. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 303, 8008 Zürich  
Rüegger, E. . . Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Arth, 6415 Arth

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Böniger, A. . . Elektrotechniker, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Goldschmidt, R. Professeur, Institut d'électrotechnique de l'EPFL-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Maurer, H. . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich

## **FK 213, Tragbare Werkzeuge – Outils portatifs à moteur**

Konstituiert am 14. Januar 1964

Vorsitzender: H. Suter  
Protokollführer: A. Perret

- Ammann, Ch. . Ingénieur, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
Ehrensperger, H. Ingenieur, Scintilla AG, 4500 Solothurn  
Freuler, E. . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Longchamps, B. Ing.-Techn. HTL, Service de l'électricité de Genève, case postale 16, 1211 Genève  
Meyer, R. . . . Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz, 8023 Zürich  
Perret, A. . . . Technischer Geschäftsführer, J. Willi Sohn & Co., 7000 Chur  
Suter, H. . . . Direktor, Otto Suhner AG, Aaraustrasse 36, 5200 Brugg

*Vertreter des Sekretariates:*

- Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Scheibenstrasse 20, 3000 Bern  
Schacher, F. . Sektionschef der Abt. Unfallverhütung, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern

## **FK 214, Elektrozaungeräte – Appareils pour clôtures électriques**

Konstituiert am 25. April 1962

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: H. Hess

- Egli, M. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Fischer, H. . . Prof., Dr. med., Direktor des pharmakologischen Institutes der Universität Zürich, Witellikerstrasse 60, 8702 Zollikon  
Hess, H. . . . Chef der Installationsabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
Husi, J. . . . Elektrotechniker, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Lanker, A. . . Albert Lanker, St. Jakobstrasse 16, 9000 St. Gallen  
Seiler, F. . . . Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25

*Vertreter des Sekretariates:*

- Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hainfeld, R. . Technischer Inspektor, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Hefti, J. . . . Leiter der Abteilung Unfallverhütung, Schweiz. Institut für Landmaschinenwesen und Arbeitstechnik, Altenburgerstrasse 25, 5200 Brugg



## FK 215, Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale

Konstituiert am 14. Januar 1964

Vorsitzender: L. Coradi  
Protokollführer: W. Sporschill

- Arx, A. von . . Dr., Leiter der Abt. Betatronentwicklung, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Bangerter, H. . Elektrotechniker, Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18–22, 3001 Bern
- Bucher, P.E. . Ingenieur, Meditron AG, Kreuzstrasse 32, 6010 Kriens
- Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Coradi, L. . . Ingenieur, Prokurist der Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Forster, A. . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Gähwiler, H. . Ingenieur, Abt. REE, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Gautschi, W. . Elektrotechniker, F. Liechti AG, 3072 Ostermundigen
- Minder, W. . . Prof., Dr. phil., Ostermundigenstrasse 40, 3000 Bern
- Sporschill, W. . Ingenieur, Abt. Röntgen- und elektromedizinische Apparate, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Zumstein, H. . Ingenieur, Hewlett Packard S.A., rue du Bois-du-Lan 7, 1217 Meyrin

### *Vertreter des Sekretariates:*

- Mattli, J. . . . Elektrotechniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Osypka, P. . . Dr.-Ing., Leiter der Abt. Produktentwicklung, Bioelectronics-Division, F. Hoffmann-La Roche & Co., Austrasse 25, 4000 Basel
- Simmen, E. . . Ingenieur, Abt. ET-EMC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Wirth, H. . . . Ingenieur, Hirtenhofstrasse 34, 6000 Luzern

## FK 221, Kleintransformatoren und Kleingleichrichter Transformateurs et redresseurs de faible puissance

Konstituiert am 4. Dezember 1962

Vorsitzender: O. Stuber  
Protokollführer: E. Erny

- Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Cucco, E. . . . Techn. Beamter, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33
- Erny, E. . . . Ingenieur, H. Leuenberger, Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt
- Knobel, F. . . . Technischer Direktor, F. Knobel & Co., 8755 Ennenda
- Kropf, E. . . . Technischer Assistent, HAL II, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Stotzer, R. . . Direktor der Wasserwerke Zug, 6300 Zug
- Stuber, O. . . . Elektrotechniker, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 Muttens
- Stucky, E. . . Ingénieur, Services industriels de La Chaux-de-Fonds, 2300 La Chaux-de-Fonds

### *Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H.H. . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Debrunner, J. . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich



# Internationale Elektrotechnische Kommission (CEI) Commission Electrotechnique Internationale (CEI)

Comités d'Etudes und Sous-Comités der CEI — Comités d'Etudes et Sous-Comités de la CEI

Comité	Président	Secrétariat	Comité	Président	Secrétariat
CE 1 Terminologie	Prof. Dr. R. Radulet (R)	F	CE16 Marques des bornes et autres marques d'identification	H. Bachl (D)	NL
CE 2 Machines tournantes	M. D. D. Stephen (UK)	UK	SC16A Marques des bornes des machines tournantes	Prof. H. C. J. de Jong (NL)	NL
SC2A Turbo-alternateurs	M. L. W. James (UK)	UK	CE17 Appareillage	M. E. Maggi (I)	S
SC2B Dimensions des machines électriques tournantes	à désigner	DK	SC17A Appareillage à haute tension	M. M. Pouard (F)	S
SC2C Classification des matériaux isolants	à désigner	UK	SC17B Appareillage à basse tension	M. B. Kiessling (S)	F
SC2D Pertes et rendement	à désigner	UK	SC17C Appareillage à haute tension sous enveloppe	Prof. T. Leardini (I)	D
SC2F Dimensions des balais de charbon, des porte-balais, des collecteurs et des bagues	M. A. W. Pelerin (UK)	D	SC17D Ensembles d'appareillage à basse tension	M. B. Kiessling (S)	D
SC2G Grandeurs des machines synchrones et des machines à induction	M. L. G. Mamikonians (URSS)	URSS	CE18 Installations électriques à bord des navires	M. D. Gray (UK)	NL
SC2H Degrés de protection des enveloppes-Modes de refroidissement	M. K. H. Saling (D)	F	SC18A Câbles et installations de câbles	Dr. A. Scarpa (I)	F
CE 3 Symboles graphiques	M. E. Georgii (CH)	CH	SC18B Commande et instrumentation	M. O. J. Tveit (N)	DK
SC3A Symboles graphiques pour schémas	M. E. Georgii (CH)	CH	CE20 Câbles électriques	Dr. G. L. Palandri (I)	UK
SC3B Etablissement de schémas, diagrammes et tableaux; Désignation des éléments	Prof. W. H. Schönfeld (D)	S	SC20A Câbles de haute tension	Dr. G. L. Palandri (I)	UK
SC3C Symboles graphiques utilisables sur le matériel	Dr. P. Funck (D)	NL	SC20B Câbles de basse tension	M. J. Smoes (B)	NL
CE 4 Turbines hydrauliques	Prof. L. C. Neale (USA)	USA	CE21 Accumulateurs	M. F. Budin (F)	CSR
CE 5 Turbines à vapeur	Dr. F. Dollin (UK)	UK	SC21A Accumulateurs alcalins	M. G. Magne (F)	D
CE 7 Conducteurs nus en aluminium	Dr. G. E. A. Bramley (UK)	C	CE22 Convertisseurs statiques de puissance	M. J. E. J. Ankersmit (NL)	CH
CE 8 Tensions et courants normaux, fréquences normales	M. A. Dejou (F)	I	SC22B Convertisseurs à semi-conducteurs	M. H. F. Brinker (USA)	S
CE 9 Matériel de traction électr.	M. E. Stagni (I)	F	SC22D Convertisseurs de puissance monophasés pour la traction électrique	M. W. J. A. Sykes (UK)	F
CE10 Diélectriques liquides et gazeux	Prof. T. Leardini (I)	B	SC22E Alimentations stabilisées	M. J. E. J. Ankersmit (NL)	USA
SC10A Huiles isolantes à base d'hydrocarbures	Mme B. Fallou (F)	B	SC22F Convertisseurs à haute tension pour la transmission en courant continu	à désigner	URSS
SC10B Liquides diélectriques autres que les huiles à base d'hydrocarbures	M. P. G. Benignus (USA)	USA	CE23 Petit appareillage	M. J. Smoes (B)	B
SC10C Diélectriques gazeux	M. G. Leroy (F)	I	SC23A Conduits de protection des conducteurs	M. R. Huguet (F)	D
CE12 Radiocommunications	M. F. Dumat (F)	NL	SC23B Prises de courant et interrupteurs	M. J. van Eekhout (B)	I
SC12A Matériel de réception radioélectrique	M. R. A. Mills (CH)	NL	SC23C Prise de courant universelle	M. K. Schwarz (D)	AS
SC12B Sécurité	M. B. Folcker	NL	SC23D Douilles	M. J. P. J. Smoes (B)	NL
SC12C Matériel d'émission radioélectrique	M. C. Beurthéret (F)	NL	SC23E Disjoncteurs et appareillage similaire pour usage domestique	M. P. Sandell (F)	I
SC12D Antennes	Dr. R. Greif (D)	I	SC23F Dispositifs de connexion	à désigner	à désigner
SC12E Systèmes pour hyperfréquences	M. J. C. Gallagher (UK)	USA	CE24 Grandeurs et unités électriques et magnétiques	Dr. C. C. Chambers (USA)	USA
CE13 Appareils de mesure	M. M. Whitehead (UK)	H	CE25 Symboles littéraux et signes	M. O. Bager (S)	USA
SC13A Compteurs	M. M. Whitehead (UK)	H	CE26 Soudage électrique	M. J. Smoes (B)	B
SC13B Appareils de mesure indicateurs	M. I. Böhm (H)	H	CE27 Chauffage électr. industriel	M. M. Kleinpeter (F)	P
SC13C Appareils de mesure électroniques	M. J. L. Leistra (NL)	H	CE28 Coordination de l'isolement	M. P. Laurent (F)	F
CE14 Transformateurs de puissance	M. E. T. Norris (UK)	UK	CE29 Electroacoustique	M. L. Batchelder (USA)	NL
SC14B Changeurs de prises de réglage en charge	M. G. B. Harper (UK)	UK	SC29B Technique acoustique	M. St. Dahlstedt (S)	NL
SC14C Bobines d'inductance	M. Evenepoel (B)	B	SC29C Dispositifs de mesure	M. D. W. Robinson (UK)	F
CE15 Matériaux isolants	Dr. F. Lebok (D)	I	SC29D Ultrasons	Prof. Dr. M. Grützmacher (D)	URSS
SC15A Essais de courte durée	Dr. H. Kappeler (CH)	D	CE31 Matériel électrique pour atmosphères explosives	Prof. Dr. W. Maas (NL)	UK
SC15B Essais d'endurance	M. J. R. Perkins (USA)	USA	SC31A Enveloppes anti-déflagrantes	M. G. K. Brown (C)	UK
SC15C Spécifications	M. W. H. Devenish (UK)	NL			



Comité	Président	Secrétariat
SC31B Matériels à isolant pulvérulent	M. V. Ciofu (R)	F
SC31C Matériels à sécurité augmentée	à désigner	D
SC31D Matériels à surpression interne	à désigner	F
SC31E Matériels électriques immergés dans l'huile	M. J. J. de Wijs (NL)	NL
SC31G Matériels à sécurité intrinsèque	M. A. Monomakhoff (F)	UK
SC31H Matériels destinés à être utilisés en présence de poussières inflammables	à désigner	USA
CE32 Coupe-circuit à fusibles	M. E. Jacks (UK)	F
SC32A Coupe-circuit à fusibles à haute tension	M. E. Jacks (UK)	F
SC32B Coupe-circuit à fusibles à basse tension	Prof. S. B. Toniolo (I)	D
SC32C Coupe-circuit à fusibles miniatures	M. D. G. E. Beswick (UK)	NL
CE33 Condensateurs de puissance	M. H. A. Elsner (CH)	I
CE34 Lampes et équipements associés	M. P. Devaux (F)	UK
SC34A Lampes	M. P. Devaux (F)	UK
SC34B Culots et douilles	M. B. J. N. Jansson (NL)	UK
SC34C Appareils auxiliaires pour lampes à décharge	Prof. L. Morren (B)	UK
SC34D Luminaires	M. R. C. Kember (UK)	UK
CE35 Piles	Dr. F. L. Tye (UK)	F
CE36 Isolateurs	Dr. P. Facconi (I)	I
SC36A Traversées isolées	M. L. Blumental (F)	I
SC36B Isolateurs pour lignes aériennes	M. W. G. Robinson (UK)	F
SC36C Isolateurs pour sous-stations	M. C. H. W. Clark (UK)	S
CE37 Parafoudres	M. O. S. Johansen (N)	USA
CE38 Transformateurs de mesure	Prof. L. Morren (B)	UK
CE39 Tubes électroniques	M. H. Lewis (UK)	NL
SC39A Tubes pour hyperfréquences	Prof. H. J. Reich (USA)	UK
CE40 Condensateurs et résistances pour équipements électroniques	M. D. A. Weale (UK)	NL
SC40A Condensateurs variables	M. J. D. Repko (NL)	UK
CE41 Relais électriques	M. H. M. Scott Smith (UK)	F
CE42 Technique des essais à haute tension	M. V. I. Popkov (URSS)	C
CE43 Ventilateurs électriques	M. R. Coutris (F)	IN
CE44 Equipement électrique des machines-outils	M. M. Barbier (CH)	CH
CE45 Instrumentation nucléaire	M. A. Rys (F)	D
SC45A Instrumentation des réacteurs	M. S. H. Hanauer (USA)	F
SC45B Instrumentation pour la radio-protection	Prof. B. Rispoli (I)	I
CE46 Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télé-communications	Prof. Dr. W. Druey (CH)	USA
SC46A Câbles pour fréquences radioélectriques et dispositifs accessoires	Prof. Dr. W. Druey (CH)	NL
SC46B Guides d'ondes et dispositifs accessoires	M. B. I. Siögren (S)	USA
SC46C Câbles et fils pour basses fréquences	M. L. Verberck (B)	B
SC46D Connecteurs pour câbles pour fréquences radioélectriques	M. M. A. Eggink (NL)	D

Comité	Président	Secrétariat
CE47 Dispositifs à semi-conducteurs et circuits intégrés	Prof. R. L. Pritchard (USA)	F
SC47A Circuits intégrés	Prof. R. L. Pritchard (USA)	F
CE48 Composants électromécaniques pour équipements électroniques	M. F. Baumgartner (CH)	USA
SC48A Supports et accessoires pour dispositifs électriques enfichables	M. L. F. Härstedt (UK)	USA
SC48B Connecteurs	M. F. Baumgartner (CH)	USA
SC48C Interrupteurs	W. D. O'Hirok (USA)	UK
CE49 Dispositifs piézoélectriques pour la commande et le choix de la fréquence	M. C. S. Brown (UK)	URSS
CE50 Essais climatiques et mécaniques	Dr. H. Mayr (I)	UK
SC50A Essais de chocs et de vibrations	à désigner	UK
SC50B Essais climatiques	Dr. H. Mayr (I)	NL
CE51 Composants magnétiques et ferrites	Dr. R. Boll (D)	NL
CE52 Circuits imprimés	M. L. van Rooij (NL)	I
CE54 Appareils domestiques de réfrigération et de conditionnement d'air	Dr. G. Paleari (I)	F
SC54A Appareils de conditionnement d'air pour usages domestiques et analogues	M. R. H. Meyerhans (USA)	USA
CE55 Fils de bobinage	M. L. van Rooij (NL)	D
CE56 Fiabilité des composants et des matériels électroniques	M. J. Eldin (F)	USA
CE57 Systèmes à courants porteurs pour lignes de transport d'énergie	Dr. A. de Quervain (CH)	D
CE58 Méthodes de mesure des propriétés électriques des matériaux métalliques	Dr. J. L. Thomas (USA)	USA
CE59 Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques	M. L. Elfström (S)	F
SC59A Machines à laver la vaisselle électriques	M. M. Nasser (USA)	USA
SC59B Appareils de cuisson	M. A. Gugg (CH)	D
SC59C Petits appareils de chauffage	M. R. E. McInnes (UK)	NL
SC59D Appareils de lavage du linge	M. R. Coutris (F)	F
SC59E Appareils de repassage et de pressing	Prof. Dr. H. Yamashita (J)	J
SC59F Appareils de traitement des sols	M. W. Winkelman (NL)	S
SC59G Petits appareils de cuisine, à moteurs	M. T. J. D. Marrs (UK)	UK
CE60 Enregistrement	Dr. H. Schiesser (D)	NL
SC60A Enregistrement sonore	M. D. A. Weale (UK)	UK
SC60B Enregistrement vidéo	M. J. Roizen (USA)	F
SC60C Matériel pour l'enseignement et la formation professionnelle dans le domaine de l'enregistrement	à désigner	NL
CE61 Sécurité des appareils électrodomestiques	Prof. Dr. R. C. G. Williams (UK)	USA
SC61A Règles de sécurité électrique des machines de bureau	Dr. M. I. Rose (USA)	USA
SC61B Sécurité des fours à hyperfréquences à usage domestique	M. L. Elfström (S)	USA
CE62 Equipements électriques dans la pratique médicale	Prof. Z. B. Zsebök (H)	D
SC62A Aspects généraux des équipements électriques utilisés en pratique médicale	M. R. L. Michoudet (F)	NL



Comité	Président	Secrétariat	Comité	Président	Secrétariat
SC62B Appareils à rayons X fonctionnant jusqu'à 400 kV et dispositifs accessoires	Dr. H. Yamashita (J)	D	CE72 Commandes automatiques pour appareils domestiques	M. K. R. Phillips (UK)	USA
SC62C Appareils de rayonnement à haute énergie et appareils destinés à la médecine nucléaire	Prof. Dr. A. Perussia (I)	CH	CISPR Comité international spécial des perturbations radioélectriques	Dr. F. L. Stumpers (NL)	UK
SC62D Appareils électromédicaux	Prof. S. E. Lindell (S)	USA	CISPR A Valeurs limites des perturbations	M. P. V. Akerlind	
CE63 Systèmes d'isolation	M. G. L. Moses (USA)	URSS	CISPR B Mesure des perturbations	Dr. R. M. Showers	
CE64 Installations électriques des bâtiments	M. A. A. Middlecote (SA)	D	CISPR C Incidence des règles de sécurité sur la protection contre les perturbations	M. J. C. Rault (F)	
CE65 Systèmes de commande de processus	Dr. K. Stahl (D)	F	CMT Comité mixte international du matériel de traction électrique	Composé de représentants de la CEI, des Constructeurs et de l'UIC	F
CE66 Equipement électronique de mesure	M. J. L. Leistra (NL)	H	ACET Comité consultatif de l'électronique et des télécommunications	M. S. E. Goodall (UK)	BC
SC66A Générateurs	M. L. M. Sargent (UK)	H	ACOS Comité consultatif de la sécurité	M. S. E. Goodall (UK)	BC
SC66B Oscillographes	M. P. Douce (F)	USA			
SC66C Ponts et appareils à lecture directe	M. J. L. Leistra (NL)	F			
CE68 Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers	M. G. C. Eadie (UK)	D			
CE69 Véhicules routiers électriques	M. P. E. McKellen (UK)	S			
CE70 Enveloppes de protection	M. R. L. Michoudet (F)	UK			
CE71 Matériel électrique utilisé dans les mines à ciel ouvert	Dr. H. Thielen (D)	Au			

Au = Australie, B = Belgique, C = Canada, CH = Suisse, CSR = Tchécoslovaquie, D = Rép. Féd. Allemande, DK = Denmark, F = France, H = Hungary, IN = India, I = Italie, J = Japon, N = Norway, NL = Netherlands, P = Pologne, R = Roumanie, S = Sweden, SA = South Africa, UK = United Kingdom, URSS = Union des Républiques Socialistes Soviétiques, USA = United States of America, BC = Bureau Central

## Internationale Kommission für Regeln zur Begutachtung Elektrotechnischer Erzeugnisse (CEE) Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Équipement Electrique (CEE)

### Comités Techniques der CEE — Comités Techniques de la CEE

Comité	Président	Secrétariat	Comité	Président	Secrétariat
CT 01 Comité de rédaction	—	NL	CT 24 Comité technique pour les douilles	B. J. N. Jansson (NL)	NL
CT 02 Assemblée générale	M. L. Elfström	S	CT 25 Comité technique pour les boîtes et autres dispositifs de connexion	G. Rácz (H)	H
CT031 Comité des règles générales	R. Coutris (F)	F	CT 26 Comité technique pour les conduits et accessoires	H. T. Fleischer (D)	D
CT032 Comité des laboratoires d'essais	E. O. Yrjölä (SF)	SF	CT311 Comité technique pour les appareils à moteur	L. R. Iversen (N)	N
CT 10 Comité technique pour les câbles isolés	B. Krediet (NL)	NL	CT313 Comité technique pour les outils mobiles	Ch. Ammann (CH)	CH
CT211 Comité technique pour les coupe-circuit	P. Bingley (UK)	UK	CT321 Comité technique pour les appareils électriques de cuisson et de chauffage	W. Winkelman (NL)	NL
CT22/23 Comité technique pour les prises de courant et les interrupteurs	J. P. J. Smoes (B)	B	CT 33 Comité technique pour les appareils radiophoniques et pour les appareils de réduction des perturbations de la radiodiffusion	L. R. Iversen (N)	N
CT224 Comité technique pour les petits disjoncteurs	S. B. Toniolo (I)	I	CT 34 Comité technique pour les clôtures électriques	A. Mose-Christensen (DK)	DK
CT226 Comité technique pour les disjoncteurs de terre à relais de tension	G. A. Hrusa (CS)	CS	CT41/42 Comité technique pour les appareils d'éclairage et leurs accessoires	B. I. Folcker (S)	S
CT227 Comité technique pour les disjoncteurs de terre à relais de courant	G. Biegelmeier (A)	A	CT 43 Comité technique pour les petits transformateurs de sécurité	J. P. J. Smoes (B)	B
CT228 Comité technique pour les dispositifs de commande à fonctionnement thermique	K. R. Phillips (UK)	UK	OC-CB Organisme de certification	E. Wettstein (CH)	DK
CT229 Comité technique ad-hoc pour les dispositifs de commande électronique	L. Gosland (UK)	UK			
CT232 Comité technique pour les prises de courant industrielles	J. P. J. Smoes (B)	F			
CT233 Comité technique pour les connecteurs	K. Weise (D)	D			

A = Autriche, B = Belgique, CH = Suisse, CS = Tchécoslovaquie, D = Rép. Féd. Allemande, DK = Denmark, F = France, H = Hungary, I = Italie, N = Norway, NL = Netherlands, S = Sweden, UK = United Kingdom



## 2. Schweizerisches Nationalkomitee (Comité National Suisse) der Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques (CIGRE)

**Präsident:** *Glatz G.*, ingénieur-conseil, S. A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21.

**Sekretär:** vakant.

### Übrige Mitglieder:

*Chatelain J.*, prof. à l'EPF-Lausanne, 22, rue Martinet, 1016 Lausanne.

*Dutoit A.*, Prof., Vorsteher des Institutes für Elektrische Maschinen an der ETH-Zürich, Sonneggstrasse 1/3, 8006 Zürich.

*Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Roth A.W.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau.

*Wüger H.*, alt Direktor, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg.

### Schweizerische Mitglieder von Comités d'Etudes

#### 11. Machines Tournantes:

*J. Chatelain*, professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, 1000 Lausanne (*membre*); *D<sup>r</sup> ès sc. techn. O. Hess*, ingénieur en chef, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5242 Birr (*advisor*).

#### 12. Transformateurs:

*H. Lutz*, vice-directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zurich (*président*); *membre*: à désigner; *D<sup>r</sup> ès. sc. techn. A. Goldstein*, directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zürich (*advisor*).

#### 13. Appareillage de Coupure:

*D<sup>r</sup> ès. sc. techn. P. Baltensperger*, vice-directeur, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*secrétaire*); *M.E. Ruoss*, ing. électr., chef de la division AGY, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

#### 14. Matériel de Conversion Alternatif-Continu:

*K. Roth*, Division UT-S, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

#### 15. Matériaux Isolants:

*H. Elsner*, directeur, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg (*membre*); *D<sup>r</sup> ès. sc. nat. M. Künzli*, ingénieur-chimiste, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*advisor*).

#### 21. Câbles Isolés à Haute Tension:

*B. Schmidt*, S.A. des Câbleries & Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare (*membre*).

#### 22. Lignes aériennes:

*W. Niggli*, vice-directeur, S.A. des Forces Motrices du Nord-Est de la Suisse, 5401 Baden (*membre*).

#### 23. Postes:

*Ch. Schneider*, vice-directeur, Sprecher & Schuh S.A., 5034 Suhr (*membre*); *M. Jacot-Descombes*, ingénieur diplômé, S.A. Electro-Watt, case postale, 8022 Zurich (*secrétaire*).

#### 31. Réseaux de Transport:

*D<sup>r</sup> ès sc. techn. A. Goldstein*, directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zurich (*membre*).

#### 32. Planification et Exploitation des Réseaux:

*Membre*: à désigner.

#### 33. Surtensions et Coordination de l'Isolement:

*D<sup>r</sup> ès sc. techn. U. Burger*, chef de la division ALA, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

#### 34. Protection, Automatisation et Equipements de Télécommande:

*Ch. Hahn*, assistant de direction, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*); *F. Schär*, l'Aar et Tessin S.A. d'Electricité, 4600 Olten (*advisor*); *H. Wolfensberger*, ingénieur diplômé, Sté Suisse d'Electricité et de Traction, Malzgasse 32, 4000 Bâle (*advisor*).

#### 35. Télétransmissions:

*Membre*: à désigner.

#### 36. Perturbations:

*D<sup>r</sup> ès sc. techn. A. de Quervain*, vice-directeur, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*); *J. Meyer de Stadelhofen*, adjoint, Service de recherches et d'essais, Direction générale des PTT, 3000 Berne (*advisor*).

## 3. Kommission für die Denzler-Stiftung – Commission pour la «Fondation Denzler»

**Präsident:** *Weber H.*, Prof., Vorsteher des Institutes für Fernmelde-technik an der ETH, Burgstrasse 110, 8706 Meilen.

### Übrige Mitglieder:

*Dessoulavy R.*, professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, 45, avenue Vuillemin, 1000 Lausanne.

*Fellrath P. H.*, directeur à la Société d'Exploitation des Câbles Electriques, 2016 Cortaillod.

*Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Wüger H.*, alt Direktor, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg.

Bearbeitender Ingenieur:  
vakant.

## 4. Blitzschutzkommission – Commission pour la protection contre la foudre

**Präsident:** *Meister H.*, Adjunkt, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern.

### Übrige Mitglieder:

*Berger K.*, Dr. sc. techn., Prof., Gstadstrasse 31, 8702 Zollikon.

*Meier M.*, Verwalter der Gebäudeversicherungsanstalt des Kantons Zürich, Kurvenstrasse 31, 8006 Zürich.

Ex officio: Der Sekretär des SEV und das Starkstrominspektorat.

Bearbeitender Ingenieur: *Schiessl E.*, Sekretariat des SEV, 8008 Zürich.



## 5. Expertenkomitee für die Begutachtung von Konzessionsgesuchen für Trägerfrequenzverbindungen längs Hochspannungsleitungen (EK-TF)

### Comité d'experts pour l'examen de demandes de concessions pour liaisons par onde porteuse sur lignes à haute tension

**Präsident:** *Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur.

**Protokollführer:** *Mosimann A.*, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

#### Mitglieder:

*Casti R.*, OBERINGENIEUR, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.  
*Häni P.*, Chef der Unterabteilung Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33.  
*Häusle W.*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden.  
*Lauterburg B.*, Hasler AG, 3000 Bern 14.  
*Ritter R.*, Vorstand der Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Spycher W.*, Ing.-Techn. HTL, Sektion RA 5, Generaldirektion der PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern.

*Steffen R.*, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne.

Ex officio: Der Sekretär des SEV.

Bearbeitender Ingenieur: *Lütolf H.*, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

#### Mitarbeiter:

*Bernhardsgrütter P.*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten (Sachbearbeiter des EK-TF für Richtstrahlverbindungen).

*Brugger H.*, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Uebersax H.*, Ing.-Techn., Verkaufsabt. ENG, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

### Unterkomitee «Fernwahl» (UKF)

**Präsident:** *Casti R.*, OBERINGENIEUR, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

**Protokollführer:** *Bernhardsgrütter P.*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

#### Mitglieder:

*Briner R.*, Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG, Laupenstrasse 11, 3000 Bern.  
*Brugger H.*, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.  
*Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur.  
*Häni P.*, Chef der Sektion Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern.

*Häusle W.*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden.

*Mosimann A.*, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Ritter R.*, Vorstand der Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Steffen R.*, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne.

*Uebersax H.*, Ing.-Techn., Verkaufsabt. ENG, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

Bearbeitender Ingenieur: *Lütolf H.*, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

## 6. Erdungskommission – Commission pour l'étude des questions de mise à la terre

**Präsident:** *Meyer U.*, Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern<sup>1)</sup>.

**Protokollführer:** *Meier W.*, Chef der Verteilanlagen, Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, 8200 Schaffhausen<sup>1)</sup>.

#### Mitglieder:

*Ammann Ch.*, Chef du Bureau de Lausanne de l'Inspection des Installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne<sup>1)</sup>.  
*Baeriswyl J.-L.*, sous-directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 25, bd de Pérolles, 1701 Fribourg<sup>1)</sup>.  
*Berger K.*, Prof. Dr. sc. techn., Gstadtstrasse 31, 8702 Zollikon<sup>1)</sup>.  
*Chevalley F.*, ingénieur EPFZ, Services Industriels de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11<sup>1)</sup>.  
*Hager O.*, Chef der Sektion für Niederspannung und Fernmelwesen der Bauabteilung der Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern<sup>1)</sup>.

*Hainfeld R.*, Adjunkt der Linienabteilung, Generaldirektion der PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33<sup>2)</sup>.

*Langhard J.*, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich<sup>1)</sup>.

*Meister H.*, Adjunkt, Abteilung Forschung und Versuche, Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern<sup>2)</sup>.

*Wild J.*, Direktor des Elektrizitätswerkes des Kantons Thurgau, 9320 Arbon<sup>2)</sup>.

*Witzig M.*, OBERINGENIEUR, Motor-Columbus AG, 5401 Baden<sup>1)</sup>.

Ex officio:

*Homberger E.*, OBERINGENIEUR, Starkstrominspektorat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

*Petermann R.*, Dr., Leiter der Kontrollstelle der Korrosionskommission.

Bearbeitender Ingenieur: *Ammann Ch.*

Mitglieder ernannt:

<sup>1)</sup> vom Vorstand des SEV

<sup>2)</sup> von der PTT

Membres nommés par:

<sup>1)</sup> le comité de l'ASE

<sup>2)</sup> les PTT



## 7. Kommission für das Studium der Störungen von Radioempfangsanlagen durch Schwach- und Starkstrom («Radiostörschutzkommission»)

### Commission pour l'étude des perturbations de la radio-réception par les installations à courant faible et à courant fort (Commission des perturbations radioélectriques)

**Präsident:** Gerber W., Dr. sc. techn., Elfenauweg 64, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

**Protokollführer und Sachbearbeiter:** Meyer de Stadelhofen J., Adjunkt, Abteilung Forschung und Entwicklung, Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

#### Mitglieder:

Beck G., Adjunkt der Sektion Flugsicherung, Eidg. Luftamt, Bundeshaus, 3003 Bern<sup>2)</sup>.

Diefenhardt P., Adjunkt der Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstättendienst, Generaldirektion der SBB, 3000 Bern<sup>3)</sup>.

Druey W., Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur<sup>1)</sup>.

Elsner H., Direktor, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg<sup>1)</sup>.

Hager O., Chef der Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen der Bauabteilung der Generaldirektion SBB, 3012 Bern<sup>3)</sup>.

Hainfeld R., Chef der Sektion BF 3, Technische Dienste und Schutzmassnahmen, Generaldirektion der PTT, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

Hammer U., Vizedirektor, Jura AG, 4626 Niederbuchsiten<sup>11)</sup>.

Knup E., Präsident der Radioentstörungskommission SRG/PTT, Blumenweg 11, 8280 Kreuzlingen<sup>6)</sup>.

Lang G., Adjunkt, Versuchs- und Erprobungsstelle für Elektronik der Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern<sup>1)</sup>.

Marthaler H., Sektionschef, Eidg. Amt für Verkehr, 3003 Bern<sup>2)</sup>.

Müller Hans-Rudolf, Sektionschef, Unterabt. Strassenverkehr, Eidg. Polizeiabteilung, 3003 Bern<sup>10)</sup>.

Pfahler W., alt Direktor, Rythenbergstrasse 129, 8400 Winterthur<sup>8)</sup>.

Probst H., Chef der Radio- und Fernseh Abteilung, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

Ried K., dipl. Ing. ETH, Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Postfach, 8023 Zürich<sup>8)</sup>.

Rohrer R., Dienstchef, Rhätische Bahn, 7002 Chur<sup>5)</sup>.

Rüegg W., Adjunkt, Sektion Planung und Empfang, Radio- und Fernseh Abteilung der Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

Scerri A., Dr. rer. nat., Chef des technischen Dienstes des Studios Lugano, 6900 Lugano<sup>6)</sup>.

Simmen E., Abteilung ET, AG Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden<sup>7)</sup>.

Steffen R., S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1001 Lausanne<sup>8)</sup>.

Strohschneider W., Seestrasse 44, 8942 Oberrieden<sup>1)</sup>.

Wuillème P., Technischer Leiter, «Pro Radio-Television», Grünastrasse 11, 3084 Wabern<sup>9)</sup>.

#### Ex officio:

Der Sekretär des SEV.

Die Obergeringenieure der Technischen Prüfanstalten des SEV.

#### Alle Akten gehen auch an:

Sekretariat des Vereins Schweizerischer Maschinenindustrieller, Kirchenweg 4, 8032 Zürich.

#### Mitglieder ernannt:

<sup>1)</sup> Vom Vorstand des SEV

<sup>2)</sup> vom Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement

<sup>3)</sup> von den SBB

<sup>4)</sup> von der PTT

<sup>5)</sup> vom VST

<sup>6)</sup> von der Schweizerischen Rundspruch-Gesellschaft

<sup>7)</sup> vom VSM

<sup>8)</sup> vom Vorstand des VSE

<sup>9)</sup> von der Vereinigung Pro Radio-Television

<sup>10)</sup> vom Eidg. Justiz- und Polizeidepartement

<sup>11)</sup> von der Vereinigung der Fabriken Elektrischer Apparate (VEA)

#### Membres nommés par:

<sup>1)</sup> le comité de l'ASE

<sup>2)</sup> le Département fédéral des transports et communications et de l'énergie

<sup>3)</sup> les CFF

<sup>4)</sup> les PTT

<sup>5)</sup> l'UST

<sup>6)</sup> la Société Suisse de Radiodiffusion

<sup>7)</sup> la Société Suisse des Constructeurs de machines (VSM)

<sup>8)</sup> le Comité de l'UCS

<sup>9)</sup> la Société Pro Radio-Télévision

<sup>10)</sup> le Département fédéral de justice et police

<sup>11)</sup> l'Union des Fabricants d'Appareils Electriques (VEA)

## 8. Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse – Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence

**Präsident:** Zwicky R., Prof. Dr. sc. techn., Vorsteher des Institutes für industrielle Elektronik an der ETH Zürich, Mittelstrasse 2, 5430 Wettingen.

**Protokollführer:** Mattli J., Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

#### Mitglieder:

Baeriswyl J., vice-directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.

Biefer H., Prof., Kantonales Technikum Burgdorf, 3400 Burgdorf.

Capol B., Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg.

Goldberg G., Prokurist, Landis & Gyr AG, 6300 Zug.

Hofstetter E., Vizedirektor, Integra AG, 8304 Wallisellen.

Homberger E., Obergeringenieur, Starkstrominspektorat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

Isch H. W., dipl. Elektroing., Division ISR, CERN, 1211 Genève.

Knapp P., dipl. Elektroing., Assistent Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie, 5400 Baden.

Krämer P., Ingenieur, Adolf Feller AG, 8810 Horgen.

Meister H., Adjunkt, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern.

Mühletaler H., Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Rogenmoser C., Chef Netzbetrieb bei der Oberbetriebsleitung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Winter P., Direktor, Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstättendienst der Generaldirektion der SBB, 3000 Bern.



## B. Kommissionen des VSE – Commissions de l'UCS

Ernannt vom Vorstand des VSE – Nommées par le Comité de l'UCS  
Amtsdauer 1972/73/74 – Période 1972/73/74

### 1. Kommission für Energietarife – Commission pour les tarifs d'énergie électrique

#### Präsident:

*Blankart J.*, Direktionspräsident, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

#### Übrige Mitglieder:

*Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

*Golay R.*, ingénieur-conseil, Cie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

*Heimlicher E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Hugentobler E.*, Direktor, Elektra Fraubrunnen, 3303 Jestorf.

*Lagier J. C.*, ingénieur attaché à la direction, Service de l'Electricité, 1211 Genève.

*Légeret M.*, Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Piffaretti F.*, direttore, Azienda Elettrica Comunale, 6500 Bellinzona.

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Vicari E.*, direttore, Officina Elettrica Comunale di Lugano, 6900 Lugano.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 2. Kommission für Personalfragen – Commission pour les questions de personnel

#### Präsident:

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

#### Übrige Mitglieder:

*Aeschimann C.*, Dr. h. c., Delegierter des Verwaltungsrates, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Babaianz C.*, Dr. en droit, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Blankart J.*, Direktionspräsident, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Grob E.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG und des Kraftwerkes Laufenburg, 4335 Laufenburg.

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Marro A.*, directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 3. Kommission für Versicherungsfragen – Commission pour les questions d'assurance

#### Präsident:

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

#### Übrige Mitglieder:

*Cand P.*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Hadorn H.*, Vizedirektor, Elektrizitätswerk Basel, 4000 Basel.

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Notter A.*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Piller A.*, secrétaire général, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 4. Kommission für Rechtsfragen – Commission pour les questions juridiques

#### Präsident:

*Ursprung P.*, Dr. iur., Vizedirektor, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

#### Übrige Mitglieder:

*Althaus R.*, Dr. iur., Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Cand P.*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Grob E.*, Dr. iur., Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG und des Kraftwerkes Laufenburg, 4335 Laufenburg.

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Huber W.*, Dr. iur., Alusuisse, 8008 Zürich.

*Laubi A.*, Dr. iur., Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Piller A.*, secrétaire général, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Wanner F.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

#### Experten:

*Kunz A.*, Vizedirektor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Poltier L.*, vice-directeur de la S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

Ex officio: Der Direktor des VSE.



## 5. Kommission für Fragen der Kriegsorganisation – Commission pour les questions d'organisation de guerre

### Präsident:

*Duval E.*, ingénieur, place Ambuel, 1950 Sion.

### Übrige Mitglieder:

*Bögli E.*, Ing., Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Gees J.*, Direktor, Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis.

*Heimlicher E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Jordan J.*, Direktor, Gemeindewerke Uster, 8610 Uster.

*Pilicier R.*, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Sciaroni L.*, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona.

*Strebel H.*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Trümpy E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Wälti A.*, Chef der Abteilung Kraftwerke, Generaldirektion SBB, 3000 Bern.

*Wetter K.*, Direktor, Schweizerische Aluminium AG, 3965 Chippis.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Starkstrominspektorat.

## 6. Kommission für Aufklärungsfragen – Commission pour les questions d'information

### Präsident:

*Wanner F.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Dreier H.*, Direktionspräsident Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Martin J. J.*, directeur commercial, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 7. Kommission für Fragen der Rundsteuertechnik – Commission pour les questions de télécommande centralisée

### Präsident:

*Mühlethaler H.*, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### Übrige Mitglieder:

*Anastasi R.*, dipl. Ing. ETH, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

*Bentele G.*, Techniker, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

*Clément R.*, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Huber V.*, Oberbetriebsleiter, Elektrizitätswerk des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Kümmerly H.*, Chef des Büros für Zähler und Netzkommandosanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Schadegg W.*, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zähler- und Uhrenabteilung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich.

*Steinemann H.*, Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

*Tribolet W.*, chef de division de la distribution, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 8. Kommission für Diskussionsversammlungen über Betriebsfragen Commission pour les journées de discussions sur les questions d'exploitation

### Präsident:

*Kuhn E.*, Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Hohl H.*, directeur, Services Electriques, 1630 Bulle.

*Schindler E.*, Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5000 Aarau.

*Sommerer O.*, Direktor der Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

*Thévenaz R.*, chef de section, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 9. Kommission für Holzschutz im Leitungsbau – Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes

**Präsident:** *Seiler F.*, Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

### Übrige Mitglieder:

*Giovanon R.*, Betriebsleiter der Licht- und Kraftwerke Glattfelden, 8192 Glattfelden.

*Meyer G.*, Technischer Adjunkt der St.-Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

*Michel A.*, Chef-Stellvertreter der Abteilung Leitungsbau der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Panchaud P. D.*, chef du Service des réseaux de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

*Richner G.*, Chef der Leitungsbauabteilung des Aargauischen Elektrizitätswerkes, 5000 Aarau.

*Stösser J.*, Chef des Leitungsbauwes, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich \*).

### Vertreter der PTT:

*Steinle H.*, technischer Beamter der Linienabteilung, Generaldirektion PTT, 3000 Bern \*).

### Wissenschaftlicher Mitarbeiter:

*Wälchli O.*, Prof., Dr. sc. nat., Leiter der Biologischen Abteilung, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 9000 St. Gallen \*).

Ex officio: Der Direktor des VSE.

\*) Mitglieder des Arbeitsausschusses. — Membres du bureau.



## 10. Kommission für Zählerfragen – Commission pour les questions de compteurs

### Präsident:

*Brugger H.*, Chef der Zählerabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon.

### Übrige Mitglieder:

*Desponds R.*, chef du service des compteurs, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Fiala J.-J.*, chef de la section compteurs, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

*Kümmerly H.*, Chef des Büros Zähler und Netzkommandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Mühlethaler H.*, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Müller E.*, Prüfamtvorsteher, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Burgerholzstrasse 48, 8500 Frauenfeld.

*Schadegg W.*, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zähler- und Uhrenabteilung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich.

*Steiner N.*, Chef der Zählerabteilung der Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 11. Kommission für Organisation und elektronische Datenverarbeitung Commission pour l'organisation et le traitement électronique de l'information

### Präsident:

*Gabathuler H.*, Leiter der Dienststelle für Organisation der Stadt St. Gallen, 9000 St. Gallen.

### Übrige Mitglieder:

*Baldesberger R.*, kaufmännischer Mitarbeiter, Elektrizitätswerk Basel, 4000 Basel.

*Dreyer J. L.*, directeur, Service de l'Electricité de la Ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel.

*Maeder E.*, adjoint administratif à la direction, Services Industriels de Genève, 1211 Genève.

*Manser E.*, Chef der Datenverarbeitungsanlage, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Martin J. J.*, directeur commercial, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Python G.*, chef de l'automation, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Steiger F.*, dipl. Elektroing., Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Vicari E.*, direttore, Officina Elettrica Comunale di Lugano, 6900 Lugano.

*Weber H.*, Chef der kaufm. Abteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Wenk R.*, Techniker, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 12. Kommission für die Einkaufsabteilung – Commission pour la Section des Achats

### Präsident:

*Sommerer O.*, Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

### Übrige Mitglieder:

*Engeli E.*, Einkaufschef, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Joos M.*, Verwalter, Elektrizitätswerk der Stadt Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.

*Kalbfuss M.*, chef de service, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Niklaus K.*, Einkaufschef, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3007 Bern.

*Winteler H.*, Direktor, Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 13. Ärztekommision zum Studium der Starkstromunfälle Commission des médecins pour l'étude des accidents dus au courant fort

### Präsident:

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Allgöwer M.*, Prof. Dr. med., Vorsteher der Chirurgischen Universitätsklinik, Bürgerspital, 4000 Basel.

*Baur E.*, Dr. med., Arzt der Zentralverwaltung der Schweiz. Unfallversicherungsanstalt, 6000 Luzern.

*Blankart J.*, Direktionspräsident, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Fischer H.*, Prof. Dr. med., Witellikerstrasse 60, 8702 Zollikon.

*Matter P.*, Dr. med., Krankenhaus Davos, 7270 Davos.

*Serati A.*, Dr. med., Chefarzt der SBB, Bollwerk 10, 3000 Bern.

*Steinemann H.*, Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

*Stofer A. R.*, Dr. med., Oberarzt des Gerichtsmedizinischen Instituts, Bühlstrasse 20, 3000 Bern.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Starkstrominspektorat.

## 14. Delegation für Verhandlungen mit dem VSEI – Délégation pour les pourparlers avec l'USIE

### Präsident:

*Fonjallaz A.*, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

### Übrige Mitglieder:

*Hess H.*, Chef der Installationsabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Joos M.*, Verwalter, Elektrizitätswerk der Stadt Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.

*Seiler F.*, Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

Ex officio: Der Direktor des VSE.



**15. Prüfungskommission für die Meisterprüfungen des VSEI und des VSE**  
**Commission pour les examens de maîtrise de l'USIE et de l'UCS**

**Präsident:**

*Hofer F.*, Ingenieur, 6000 Luzern.

**Vertreter des VSE:**

*Bolomey P.*, chef de réseau, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges.

*Frei W.*, Elektroing., AG Elektrizitätswerke Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz.

*Hess H.*, Chef der Installationsabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

**Ersatzmänner des VSE:**

*Bentele G.*, St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St.Gallen.

*Meyer U.*, Chef der Installationsabteilung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Schwaller V.*, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

**Vertreter der PTT:**

*Gmür A.*, Adjunkt der Sektion Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion der PTT, 3000 Bern.

**Vertreter des eidg. Starkstrominspektorates:**

*Grüter R.*, Dr., 8008 Zürich.

Ersatzmann: *Albrecht A.*, 8008 Zürich.

**Sekretär:**

*Ganz F.*, 8002 Zürich.

**16. Kommission für die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen des eidg. Starkstrominspektorates**

**Commission pour les examens des contrôleurs des installations électriques intérieures de l'Inspection fédérale des installations à courant fort**

**Präsident:**

*Homberger E.*, Oberingenieur, eidg. Starkstrominspektorat, 8008 Zürich.

**Vertreter des eidg. Starkstrominspektorates:**

*Albrecht A.*, Chef der Abteilung Militär- und Tankanlagen, Zürich.

*Ammann Ch.*, Chef des Bureau Lausanne.

**Vertreter der kontrollpflichtigen Elektrizitätswerke:**

*Leuba J.-P.*, chef de la section contrôle, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne.

*Terabuso P.*, capo servizio, Officina Elettrica Comunale di Lugano, 6900 Lugano.

**17. Vertreter des VSE im – Représentants de l'UCS au**

**Comité de direction de**

**l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'énergie électrique (UNIPED)**

*Aeschmann C.*, Dr. h. c., Delegierter des Verwaltungsrates, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten (membre de droit).

*Babianetz C.*, Dr., directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Trümpler E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

**Schweizerische Mitglieder von Comités d'Etudes der UNIPED:**

**Membres suisses de Comités d'Etudes de l'UNIPED:**

**Energie nucléaire:**

*Elmiger E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

**Assurance du risque nucléaire (Groupe de travail):**

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

**Production thermique:**

*de Haller Y.*, ingénieur en chef, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

**Production hydraulique:**

*Seylaz E.*, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

**Grands réseaux et interconnexions internationales:**

*Trümpler E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

**Distribution:**

*Desmeules J.*, directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

**Tarification:**

*Blankart J.*, Direktionspräsident, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

**Développement des applications de l'énergie électrique:**

*Blankart J.*, Direktionspräsident, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

**Chauffage électrique et climatisation des locaux (Groupe de travail):**

*Locher W.*, Chef der Energieverwertung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

**Statistiques:**

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

**Relations Publiques:**

*Lehner G.*, Direktor, «Elektrowirtschaft», Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.

**Courbes de charge (Sous-Comité):**

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

**Coordinations de la recherche dans l'industrie électrique:**

*Elmiger E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

**Groupe médical d'études:**

*Allgöwer M.*, Prof. Dr. med., Bürgerspital Basel, Chirurgische Universitätsklinik, 4000 Basel.

**Emploi des ordinateurs dans les entreprises d'électricité (Groupe de travail):**

*Meystre P.*, directeur, Electro-Calcul, 1001 Lausanne.



# C. Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG) Union Suisse pour la Lumière (USL)

## Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

### Vorstand – Comité

**Präsident:** *Spieser R.*, dipl. Ingenieur, Professor, Zürich.

**Vizepräsident:** *Böckli H. R.*, Architekt SIA, Direktor der Suter & Suter, Architekten, Basel.

#### Übrige Mitglieder:

*Amstein R.*, dipl. Ingenieur, beratender Ingenieur, Zürich.

*Bitterli E.*, dipl. Ingenieur, Chef des Eidg. Arbeitsinspektorates des 3. Kreises, Zürich, Vertreter des BIGA.

*Heimlicher E.*, dipl. Ingenieur, Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, Baden. Vertreter des VSE.

*Kessler H.*, Ingenieur, Prokurist Philips AG, Zürich, Vertreter der Gemeinschaft Schweiz. Glühlampenfabriken.

*Mäder F.*, Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Wabern, Vertreter des AMG.

*Schatzmann J.*, Dr., Vizedirektor der BAG, Bronzewarenfabriken AG, Turgi (AG), Vertreter des Verbandes der Beleuchtungsindustrie.

*Rubeli J.*, directeur, SWISEL, Genève.

*Walther R.*, Direktor der Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern, Vertreter der BFU.

### Rechnungsrevisoren – Vérificateurs des Comptes

*Gaberell P.*, directeur de l'OFEL, Lausanne.

*Mathys K.*, Vizedirektor, Baumann, Köl liker AG, Zürich.

#### Suppléant:

*Burri A.*, Fabrikant, Zürich.

### Sekretariat – Secrétariat

**Sekretär:** *Wuillemin A. O.*, Ingenieur, Zürich. Telephon (01) 65 86 37

## Kommissionen der SLG – Commissions de l'USL

Ernannt vom Vorstand der SLG

Nommées par le Comité de l'USL

### 1. Beratende Kommission – Commission consultative

Vorsitzender: R. Spieser

*Amstein, R.* . . . dipl. Ing., beratender Ingenieur, Zürich

*Dünner, E.* . . . dipl. Ing., Direktor des SEV, Zürich

*Gaberell, P.* . . . directeur de l'Office d'Electricité de la Suisse romande, OFEL, Lausanne

*Heimlicher, E.* . . . dipl. Ing., Direktor der NOK, Baden

*Lehner, E.* . . . Direktor der ELWI, Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Zürich

*Meyer, H. J.* . . . Direktor der Alumag-Bel mag AG, Zürich

*Spieser, R.* . . . dipl. Ing., Professor, Zürich

*Stücheli, W.* . . . dipl. Arch. BSA/SIA, Zürich

*Täuber, R.* . . . Werbefachmann, Philips AG, Zürich

*Tschudin, W.* . . . Dr., Sekretär des VSEI, Zürich

*Urech, O.* . . . Direktor der Osram AG, Zürich

*Walter, F.* . . . Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bern

*Walther, R.* . . . Direktor der BFU, Bern

Sekretär: A. O. Wuillemin, Sekretär SLG, Zürich

### 2. Nationalkomitee der Internationalen Beleuchtungs-Kommission (CIE)

#### Comité national de la Commission Internationale de l'Eclairage (CIE)

(gültig bis Generalversammlung 1972) – (valable jusqu'à l'assemblée générale de 1972)

**Präsident:** R. Spieser

#### Übrige Mitglieder:

*Ganz E.*, Dr. phil. nat., Vizedirektor, Ciby-Geigy AG, Basel.

*Mathis W.*, Ingenieur, Prokurist, Osram AG, Zürich

*Riemenschneider W.*, Ingenieur, Vizedirektor, Novelectric AG, Buchs ZH.

Ex officio: Der Vorstand und der Sekretär der SLG



### 3. Fachgruppen der SLG – Comités d'études de l'USL

#### FG 1, Allgemeine Leitsätze – Recommandations générales

Vorsitzender: E. Bitterli

- Bitterli, E. . . . dipl. Ingenieur, Chef des Eidg. Arbeitsinspektorsates des 3. Kreises, Utoquai 37, 8008 Zürich
- Dubs, A. . . . Ingenieur, Vizedirektor, F. Knobel & Co., Verkaufsbüro Zürich, Josefstrasse 92, 8031 Zürich
- Ernst, R. . . . 19, avenue d'Ouchy, 1001 Lausanne
- Farner, A. . . . dipl. Physiker, Regent Beleuchtungskörper G. Levy & Cie., Dornacherstrasse 390, 4000 Basel
- Goldmann, H. . . Prof. Dr. med., Direktor der Universitäts-Augenklinik, Freiburgstrasse 8, 3000 Bern
- Gruber, W. . . . dipl. Ingenieur, Direktor der Rovo und Claude AG, Karstlernstrasse 9, 8048 Zürich
- Haupt, W. . . . Techn. Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kessler, H. . . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Lavanchy, J. . . . Flurex, 34, avenue Recordon, 1000 Lausanne
- Mäder, F. . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern
- Mathis, W. . . . Ingenieur, Prokurist der Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich
- Roesgen, M. . . . ancien directeur, 13A, chemin des Semailles, 1212 Grand-Lancy (GE)
- Spieser, R. . . . dipl. Ingenieur, Prof., Zürichbergstrasse 81, 8044 Zürich
- Herzig, M. . . . *Mitarbeiter:*  
Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18–22, 3000 Bern

#### FG 2, Messtechnik – Technique de la mesure

Vorsitzender: A. Farner

- Farner, A. . . . dipl. Physiker, Regent Beleuchtungskörper, G. Levy & Cie., Dornacherstrasse 390, 4000 Basel
- Haupt, W. . . . Techn. Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Herzig, M. . . . Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18–22, 3000 Bern
- Mäder, F. . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 24, 3084 Wabern
- Mühling, R. . . . Ingenieur, BAG, Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi
- Riemenschneider, W., Vizedirektor, Ingenieur, Novelectric AG, Scheidtbachstrasse, 8107 Buchs (ZH)

#### FG 3, Farben – Couleurs

Vorsitzender: J. Rubeli

- Celio, T. . . . Dr., 6775 Ambri
- Ess, H. . . . Prof. ETH, Hadlaubstrasse 137, 8006 Zürich
- Gehrig, F., Frl. . . Innenarchitektin, Farbberaterin IACC, Spiegelgasse 13, 8001 Zürich
- Heuberger, A. . . dipl. Physiker, Sektionschef, Eidg. Materialprüfanstalt (EMPA), Unterstrasse 11, 9000 St. Gallen
- Landolt, W. . . . dipl. Ingenieur-Chemiker, Farbenfabrik Dr. A. Landolt AG, Brühlstrasse, 4800 Zofingen
- Mäder, F. . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern
- Rubeli, J. . . . directeur, SWISEL, case postale, 1211 Genève
- Spillmann, W. . . . Lehrer für Zeichnen und Farbe, Wülflingerstrasse 71, 8400 Winterthur
- Straub, E. . . . Dr., Sekretär des Verbandes Schweiz. Lack- und Farbenfabrikanten (VSLF), Neugasse 6, 8005 Zürich

#### FG 4, Vokabular – Vocabulaire

Vorsitzender: H. vakant

Die Fachgruppe wird nach Bedarf ad hoc zusammengestellt

#### FG 5, Öffentliche Beleuchtung – Eclairage public

Vorsitzender: H. Gloor

- Borel, P. . . . dipl. Ingenieur, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern
- Egli, W. . . . Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern
- Erny, E. . . . H. Leuenberger, Fabrik elektrischer Apparate, 8154 Oberglatt
- Fischer, A. . . . Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich
- Gloor, H. . . . Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Gruber, W. . . . dipl. Ingenieur, Direktor der Rovo und Claude AG, Karstlernstrasse 9, 8048 Zürich
- Kessler, H. . . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Leuch, H. . . . dipl. Ingenieur, David-Hess-Weg 17, 8038 Zürich
- Ludin, A. . . . ingénieur dipl., chef du service technique du TCS, 9, rue Pierre-Fatio, 1200 Genève
- Mäder, F. . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Bern
- Mathys, A. . . . Ingenieur, Vizedirektor, Baumann, Koelliker AG für elektrotechnische Industrie, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich
- Meier, H. . . . dipl. Bauingenieur, Hauptstrasse 236, 5035 Untertelfeld (Vertreter VSS)
- Riemenschneider, W., Ingenieur, Vizedirektor, Novelectric AG, Scheidtbachstrasse, 8107 Buchs
- Rollard, P. . . . prof., ingénieur-conseil, chemin du Gué, 1213 Petit-Lancy
- Rubeli, J. . . . directeur, SWISEL, case postale, 1211 Genève
- Ruckstuhl, F. . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern
- Serex, R. . . . chef de la section de l'éclairage public, Service de l'Electricité, 12, rue du Stand, case postale 16, 1200 Genève
- Sommerhalder, O., Lichttechniker, Bubenbergrasse 10, 8027 Zürich
- Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich
- Stösser, J. . . . Prokurist, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich
- Tanner, H. . . . Ingenieur, Direktor der Industriellen Betriebe Wohlen, 5610 Wohlen
- Thalmann, H. . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern
- Walther, R. . . . Direktor der Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern
- Wartmann, W. . . Ingenieur, Centralschweizerisches Kraftwerk AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern
- Wettstein, H. . . dipl. Ingenieur, Unternehmer, 4710 Balsthal
- Wichser, A. . . . Ingenieur, Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich
- Wittwer, E. . . . Ingenieur, BAG Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi

#### FG 5A, Öffentliche Beleuchtung

1. Teil: Strassen und Plätze

##### Eclairage public

1<sup>re</sup> partie: rues, routes et places

Vorsitzender: W. Riemenschneider

- Egli, W. . . . Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern
- Erny, E. . . . H. Leuenberger, Fabrik elektrischer Apparate, 8154 Oberglatt



Fischer, A. . . . Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Kessler, H. . . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
 Riemenschneider, W., Ingenieur, Vizedirektor, Novelectric AG, Scheidtbachstrasse, 8107 Buchs ZH  
 Serex, R. . . . chef de la section de l'éclairage public, Service de l'Electricité, 12, rue du Stand, case postale 16, 1200 Genève  
 Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich  
 Stösser, J. . . . Prokurist, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich  
 Thalmann, H. . . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern  
 Wichser, A. . . . Ingenieur, Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich  
 Wittwer, E. . . . Ingenieur, Prokurist der BAG Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi

## FG 5B, Strassentunnel und Unterführungen – Tunnels routiers et passages inférieurs

Vorsitzender: vakant

Borel, P. . . . dipl. Ingenieur, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern  
 Erni, J. M. . . . ingénieur dipl., Société Générale pour l'Industrie, 71, avenue Louis-Casaï, case postale 158, 1216 Cointrin Genève  
 Fischer, A. . . . Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Gallati, F. . . . Ingenieur, Elektro-Watt AG, Talacker 16, 8001 Zürich  
 Gruber, W. . . . dipl. Ingenieur, Direktor der Rovo und Claude AG, Karstlernstrasse 9, 8048 Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Herzig, M. . . . Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18–22, 3000 Bern  
 Jenni, M. . . . dipl. Ingenieur, Ing.-Büro, Alte Landstrasse 22, 8803 Rüschlikon  
 Leuch, H. . . . dipl. Ingenieur, David-Hess-Weg 13, 8038 Zürich  
 Ludin, A. . . . ingénieur dipl., chef du service technique du TCS, 9, rue Pierre-Fatio, 1200 Genève  
 Mäder, F. . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
 Mathys, A. . . . Ingenieur, Vizedirektor, Baumann-Koelliker AG, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich  
 Rappo, J. . . . ingénieur, 3, chemin des Sauges, 1000 Lausanne  
 Rieder, G. . . . Ingenieur, Rätusstrasse 1, 7000 Chur  
 Rollard, P. . . . prof., ingénieur-conseil, 21, chemin du Gué, 1213 Petit-Lancy  
 Rubeli, J. . . . directeur, SWISEL, case postale, 1211 Genève  
 Ruckstuhl, F. . . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern  
 Schild, K. . . . dipl. Ingenieur, Chef der Technischen Dienste des ACS, Laupenstrasse 2, 3000 Bern  
 Spendal, E. . . . Ingenieur, Sonnenrainweg 1, 5430 Wettingen  
 Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich  
 Weber, J. F. . . . ingénieur dipl., ingénieur cantonal, Département des travaux publics, 6, rue de l'Hôtel-de-Ville, 1200 Genève  
 Wichser, A. . . . Ingenieur, Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich

## FG 5C, Autobahnen und Express-Strassen – Autoroutes et routes-express

Vorsitzender: vakant

Borel, P. . . . dipl. Ingenieur, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern  
 Brentano, D. . . . Motor-Columbus AG, Parkstrasse 27, 5400 Baden  
 Egli, W. . . . Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, Viktoria-platz 2, 3000 Bern  
 Fischer, A. . . . Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Gull, K. . . . dipl. Ingenieur, Kreisingenieur II, Tiefbauamt des Kantons Zürich, Walchetor, 8001 Zürich  
 Habersaat, H. . . . Ingenieur, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich

Jenni, M. . . . dipl. Ingenieur, Ing.-Büro, Alte Landstrasse 22, 8803 Rüschlikon  
 Kessler, H. . . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
 Leuch, H. . . . dipl. Ingenieur, David-Hess-Weg 17, 8038 Zürich  
 Ludin, A. . . . dipl. Ingenieur, Chef des Technischen Dienstes des TCS, 9, rue Pierre-Fatio, 1200 Genève  
 Mäder, F. . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
 Meier, H. . . . dipl. Bauingenieur, Hauptstrasse 236, 5035 Unterentfelden  
 Riemenschneider, W., Ingenieur, Vizedirektor, Novelectric AG, Scheidtbachstrasse, 8107 Buchs ZH  
 Rollard, P. . . . prof., ingénieur-conseil, 21, chemin du Gué, 1213 Petit-Lancy  
 Schild, K. . . . dipl. Ingenieur, Chef der Technischen Dienste des ACS, Laupenstrasse 2, 3000 Bern  
 Spendal, E. . . . Ingenieur, Sonnenrainweg 1, 5430 Wettingen  
 Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich  
 Thalmann, H. . . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern  
 Wichser, A. . . . Ingenieur, Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich

## FG 5D, Kandelabernormierung – Normalisation des candélabres

Vorsitzender: W. Wartmann

Bovet, J. . . . Entreprises Electriques Fribourgeoises, 25, Pérolles, 1700 Fribourg  
 Burri, A. . . . A. Burri AG, Fabrikstrasse 17, 8005 Zürich  
 Dubs, A. . . . Ingenieur, Vizedirektor, F. Knobel & Co., Verkaufsbüro Zürich, Josefstrasse 92, 8031 Zürich  
 Erne, A. . . . Chef der Sektion öffentliche Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt St. Gallen, St. Leonhardstrasse 15, 9000 St. Gallen  
 Erny, E. . . . H. Leuenberger, Fabrik elektrischer Apparate, 8154 Oberglatt  
 Farner, A. . . . dipl. Physiker, Regent Beleuchtungskörper, G. Levy & Cie., Dornacherstrasse 390, 4000 Basel  
 Fischer, A. . . . Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Fischer, E. . . . Direktor, E. Fischer AG, Amriswilerstrasse 4, 8890 Romanshorn  
 Freiburghaus, E. . . . Sachbearbeiter der Abteilung Licht, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern  
 Gloor, H. . . . Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel  
 Jouvenat, F. . . . Miauton & Cie. S.A., 1820 Montreux  
 Habersaat, H. . . . Ingenieur, Chef der Abteilung für öffentliche Beleuchtung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich  
 Haberthür, Th. . . . Haberthür, Stahlbau, Aareweg, 3270 Aarberg  
 Holliger, M. . . . Aluminium AG, Menziken, 5737 Menziken  
 Kohler, P. . . . Schleuderbetonwerk AG, Bahnhofstrasse 110, 8001 Zürich  
 . . . . . Schweizerische Normenvereinigung, Kirchenweg 4, 8032 Zürich  
 Mottet, M. . . . chef de section, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 23, place Chauderon, 1000 Lausanne  
 Nötel, H. . . . Alumag-Belmag AG, Giesshübelstrasse 30, Postfach, 8027 Zürich  
 Pilet, A. . . . fondé de pouvoir, chef du réseau de la Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens-Montreux  
 Serex, R. . . . chef de la section de l'Eclairage public, Service de l'Electricité, 12, rue du Stand, case postale 16, 1200 Genève  
 Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich  
 Sulger Büel, S. . . . dipl. Ingenieur, Sektionschef des Instituts für Strassenbau der ETH, Gloriastrasse 82, 8044 Zürich  
 Thalmann, H. . . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern  
 Wagner, K. . . . dipl. Ingenieur, Sägesser Worb AG, 3076 Worb  
 Walthert, R. . . . Direktor der Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern  
 Wartmann, W. . . . Ingenieur, Chef der öffentlichen Beleuchtung, Centralschweiz. Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern  
 Wuillemin, A. O. . . . Ingenieur, Sekretär SLG, 8008 Zürich



## FG 5E, Tankstellenbeleuchtung – Stations à essence

Vorsitzender: H. Wettstein

- Borel, P. . . . dipl. Ingenieur, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern  
Herzig, M. . . . Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18–22, 3000 Bern  
Imfeld, Ch. . . . directeur, Westi-Néon S.A., 1039 Cheseaux-sur-Lausanne  
Stein, W. . . . beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich  
Wettstein, H. . . . dipl. Ing., Unternehmer, Gaissgässli 54, 4710 Balsthal  
Wittwer, E. . . . Ingenieur, Prokurist der BAG, Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi

## FG 6, Unterricht – Enseignement

Vorsitzender: R. Spieser

- Bitterli, E. . . . dipl. Ingenieur, Chef des Eidg. Arbeitsinspektorates des 3. Kreises, Utoquai 37, 8008 Zürich  
Dubs, A. . . . Ingenieur, Vizedirektor, F. Knobel & Co., Verkaufsbüro Zürich, Josefstrasse 92, 8031 Zürich  
Farner, A. . . . dipl. Physiker, Regent Beleuchtungskörper, G. Levy & Cie., Dornacherstrasse 390, 4000 Basel  
Gatti, A. . . . dipl. Ingenieur, Büchnerstrasse 24, 8006 Zürich  
Herbst, C.H. . . . dipl. Ing., Brauchli u. Amstein, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich  
Kessler, H. . . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Landolt, W. . . . dipl. Ing.-Chem., c/o Dr. Landolt AG, 4800 Zofingen  
Lins, G. . . . Ingenieur, Chef des Beratungsdienstes, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
Mathis, W. . . . Ingenieur, Prokurist der Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich  
Riemenschneider, W., Ingenieur, Vizedirektor, Novelectric AG, Scheidtbachstrasse, 8107 Buchs ZH  
Schwere, H. . . . Ingenieur, Fachlehrer, kant. Gewerbeschule Aarau, Neugutstrasse 8, 5000 Aarau  
Spieser, R. . . . dipl. Ingenieur, Prof., Zürichbergstrasse 81, 8044 Zürich  
Stähli, Ch. A. . . . prof., Technicum cantonal vaudois, chemin de la Tour-Grise 8, 1000 Lausanne  
Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich  
Treyvaud, G. . . . chef du service de l'éclairage public, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 23, place Chauderon, 1000 Lausanne  
Aktenempfänger:  
Hess, H. . . . Ingenieur, Chef der Installationsabteilung, Elektrizitätswerk des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
Meyer, R. . . . Installationschef des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich

## FG 7, Beleuchtung von Sportanlagen – Eclairage de terrains de sports

Vorsitzender: H. Kessler

- Baumann, Ch. . . . Lichttechniker, Osram AG, Limmatquai 3, Postfach, 8022 Zürich  
Eigenmann, K. . . . Ingenieur, Alpenstrasse 4, 3000 Bern  
Handloser, R. . . . Sachbearbeiter, c/o Hans Bracher, Sportplatzbau, Halen 15, 3037 Stuckishaus  
Herzig, M. . . . Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18–22, 3000 Bern  
Kessler, H. . . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Leuch, H. . . . dipl. Ingenieur, Rainweg 7, 8700 Küsnacht  
Meierhofer, E. . . . Sportlehrer, Eidg. Turn- und Sportschule, 2532 Magglingen  
Meyer, R. . . . Installationschef des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
Rosenberger, H. . . . Alumag-Belmag AG, Giesshübelstrasse 30, Postfach, 8027 Zürich

- Ruegg, Otto A. . . . dipl. Ing., Feldeggstrasse 42, 8008 Zürich  
Treyvaud, G. . . . chef du service de l'éclairage public, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 23, place Chauderon, 1000 Lausanne  
Wittwer, E. . . . Ingenieur, BAG Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi

Mitarbeiter:

- Brandenberger, H., Reallehrer, Myrthenstrasse 4, 9000 St. Gallen  
Gasser, Hans H. . . . dipl. Ingenieur, Dr. sc. techn., 6078 Lungern  
Haaga, G. . . . Ingenieur, Lehnstrasse 9, 9014 St. Gallen  
Maurer, E. . . . Turnlehrer, Schimmelstrasse 5, 8003 Zürich  
Muzzolini, V. . . . Architekt, Winkelriedstrasse 34, 3000 Bern

## FG 8, Automobilbeleuchtung – Eclairage des automobiles

Vorsitzender: R. Walthert

- König, H. . . . Prof. Dr., Dr. h. c., alt Direktor des Eidg. Amtes für Mass und Gewicht, Gossetstrasse 22, 3084 Wabern  
Mäder, F. . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Walthert, R. . . . Direktor der Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern

## FG 9, Schulhausbeleuchtung – Eclairage des locaux scolaires

Vorsitzender: K. Eigenmann

- Amstein, R. . . . dipl. Ingenieur, beratender Ingenieur, Brauchli & Amstein, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich  
Bodmer, H. G. . . . Dr. med., Leiter des schulärztlichen Dienstes, Parkring 4, 8002 Zürich  
Boess, W. . . . Ingenieurbüro Boess und Jenk, Königstrasse 271, 3097 Liebefeld  
Eigenmann, K. . . . Ingenieur, Alpenstrasse 4, 3000 Bern  
Kessler, H. . . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Mathis, W. . . . Ingenieur, Prokurist der Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich  
Meuwly, B. . . . architecte, chef du service des bâtiments, direction des travaux, rue Beau-Séjour 8, 1000 Lausanne  
Steinegger, J.C. . . . dipl. Architekt, Gerbergasse 45, 4000 Basel  
Tuchschmid, E. . . . Direktor der Siegfried Keller AG, Industrie-strasse 45, 8304 Wallisellen

Mitarbeiter:

- Eberhard, H. . . . Bühnenbau, 8872 Weesen

## FG 10, Natürliche Beleuchtung – Eclairage naturel

Vorsitzender: W. Mathis

- Alleman, R. . . . Ingenieur, Elektrowirtschaft, Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich  
Böckli, R. . . . Architekt SIA, Direktor, Suter & Suter, Architekten, Engalgasse 12, 4000 Basel  
Herzig, M. . . . Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18–22, 3000 Bern  
Marelli, M. . . . Chef der Projektierungsabteilung, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
Mathis, W. . . . Ingenieur, Prokurist der Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich  
Rohrer, H. U. . . . Ingenieur, Eidg. Arbeitsinspektorat, Neugasse 30, 9000 St. Gallen  
Spieser, R. . . . dipl. Ingenieur, Prof., Zürichbergstrasse 81, 8044 Zürich  
Tuchschmid, E. . . . Direktor der Siegfried Keller AG, Industrie-strasse 45, 8304 Wallisellen  
Valko, P. . . . Dr., Schweiz. Meteorologische Zentralanstalt, Krähbühlstrasse 58, 8044 Zürich  
Vuijk, P. . . . dipl. Ingenieur, BAG, Bronzwarenfabrik, 5300 Turgi  
Walter, F. . . . Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, 3003 Bern



# D. Kommissionen und Rechtspersonen mit eigener Rechnungsablage

## Commissions et personnes morales dont les comptes sont tenues séparément

### 1. Schweizerisches Nationalkomitee der Welt-Energie-Konferenz Comité National Suisse de la Conférence mondiale de l'Energie

#### Ausschuss – Bureau

**Präsident:** Etienne E. H., ingénieur, 1093 La Conversion.

**Vizepräsident:** Hochreutiner R., directeur général et administrateur délégué de la Société Générale pour l'Industrie, 71, avenue Louis-Casali, 1216 Cointrin.

#### Übrige Mitglieder:

Berchtold M., Professor der Thermodynamik an der ETH-Z, Usser Allmend 6, 8700 Küsnacht.

Jenny E., Dr., Brown, Boveri & Cie. AG, Abt. Z, 5400 Baden.

Die vollständige Zusammensetzung dieses vom SEV und VSE unabhängigen Komitees muss hier wegen Raummangels unterbleiben.

Jordi F., Direktor des Gas- und Wasserwerkes der Stadt Basel, Binnigerstrasse 6, 4001 Basel.

Stucky G., Dr., Erdöl-Vereinigung, Militärstrasse 24, 8004 Zürich.

**Vertreter des SEV:** Richard R., Präsident des SEV, directeur du Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 23, place Chauderon, 1000 Lausanne.

**Vertreter des VSE:** Schaerer R., Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

**Sekretär:** Ebener A., dipl. Ing. ETH, Postfach 399, 4002 Basel.

Le manque de place ne permet pas de citer ici les noms de tous les membres de ce comité, qui est indépendant de l'ASE et de l'UCS.

### 2. Korrosionskommission – Commission de corrosion

Kontrollstelle durch den SEV zur Verfügung gestellt – Office de contrôle mis à la disposition par l'ASE

**Präsident:** Baumann E., Dr. sc. techn. h. c., Prof., Leiter des Institutes für Technische Physik und der Abteilung für industrielle Forschung (AfIF) der ETH, Aussenstation Höggerberg, Postfach, 8049 Zürich<sup>1)</sup>.

#### Übrige Mitglieder:

Bertschmann H. J., Vizedirektor der Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich<sup>3)</sup>.

Böhni H., Dr., Abteilungschef der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf<sup>7)</sup>.

Borgeaud A., Oberingenieur-Stellvertreter der Bauabteilung der Generaldirektion der SBB, 3000 Bern<sup>5)</sup>.

Ehrbar J., dipl. Elektroingenieur, CIBA AG, 4000 Basel<sup>8)</sup>.

Etter F., dipl. Elektrotechniker, D+B, 3000 Bern<sup>6)</sup>.

Frautschi A., dipl. Ing., Chef des Services Industriels de Nyon, 1260 Nyon<sup>2)</sup>.

Friedli J., dipl. Ingenieur, Abteilung Kraftwerke der Generaldirektion SBB, Bern<sup>5)</sup>.

Grimm E., Sektionschef der Berner Alpenbahnen (BLS), Genfergasse 11, 3001 Bern<sup>3)</sup>.

Hainfeld R., Chef der Sektion Schutzmassnahmen und technische Dienste, Generaldirektion PTT, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

Häusermann S., technischer Beamter, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion PTT, 3000 Bern.

Hochweber M., Dr., Sektionschef der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf<sup>7)</sup>.

Jaggi A., dipl. Bau-Ing. ETH/SIA, St. Albigraben 8, 4000 Basel.

Juillard E., Prof. Dr. sc. techn., Dr. sc. techn. h. c., 51, avenue de Béthusy, 1012 Lausanne<sup>1)</sup>.

Scharpf A., dipl. Ing., Generalsekretär des Schweiz. Vereins von Gas- und Wasserfachmännern, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich<sup>2)</sup>.

Strehler A., Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt St. Gallen, 9000 St. Gallen<sup>1)</sup>.

Walter F., Sektionschef der D+B, 3000 Bern<sup>6)</sup>.

Ex officio: Homberger E., Oberingenieur des Starkstrominspektorates des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

<sup>1)</sup> SEV

<sup>2)</sup> in Gemeinschaft mit dem Schweizerischen Verein von Gas- und Wasserfachmännern (SVGW)

<sup>3)</sup> dem Verband Schweizerischer Transportunternehmungen (VST)

<sup>4)</sup> der Generaldirektion der Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe (PTT)

<sup>5)</sup> der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB)

<sup>6)</sup> der Direktion der eidg. Bauten (D + B)

<sup>7)</sup> der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA)

<sup>8)</sup> des Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA).

<sup>1)</sup> L'ASE

<sup>2)</sup> en commun avec la Société suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE)

<sup>3)</sup> l'Union d'entreprises Suisses de Transport (UST)

<sup>4)</sup> la Direction Générale des entreprises des postes, téléphones et télégraphes (PTT)

<sup>5)</sup> la Direction Générale des Chemins de fer Fédéraux (CFF)

<sup>6)</sup> la Direction des constructions fédérales (D + B)

<sup>7)</sup> le Laboratoire Fédéral d'Essai des Matériaux (LFEM)

<sup>8)</sup> la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA).

#### Kontrollstelle – Office de contrôle

Leiter: Petermann R., Dr., Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.



### 3. Forschungskommission des SEV und VSE für Hochspannungsfragen (FKH) Commission de l'ASE et de l'UCS pour l'étude des questions relatives à la haute tension (FKH)

Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

Dieser Kommission gehören zurzeit 55 Elektrizitätswerke und 28 Industriefirmen, Finanzgesellschaften und Verbände an.  
Cette Commission comprend actuellement 55 centrales d'électricité et 28 entreprises industrielles, sociétés financières et associations.

#### Arbeitskomitee der FKH – Comité d'action de la FKH

**Präsident:** *Elmiger E.*, dipl. Ing., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5401 Baden.

#### Übrige Mitglieder:

*Aeschlimann H.*, Dr., Vizedirektor der AG Brown, Boveri & Cie., Werk Oerlikon, 8050 Zürich.

*Gass G.*, dipl. Ingenieur, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal.

*Kläy H.*, Dr., alt Vizedirektor der Porzellanfabrik Langenthal AG, 1171 Bougy-Villars.

*Martin G.*, ing.-électr. dipl. EPF, directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare.

*Schwab F.*, Dr., dipl. Elektroing. ETH-Z, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Seylaz E.*, directeur commercial de la S.A. de l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Strebel H.*, dipl. Ing., Vizedirektor der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Weber H.*, Prof., Vorstand des Institutes für Fernmeldetechnik an der ETH, 8006 Zürich.

*Wettler J.*, dipl. Ing., Sektionschef für Kraftwerkbetrieb, Abt. Kraftwerke der Generaldirektion SBB, 3000 Bern.

*Zaengl W.*, Dr. ing., Prof. ETH-Z, Vorsteher und wissenschaftlicher Leiter der FKH, 8006/7 Zürich.

#### Mitglieder mit beratender Stimme:

*Dünner E.*, Direktor des SEV, 8008 Zürich.

*Vogelsanger E.*, dipl. Ing., Versuchsleiter der FKH, 8008 Zürich.

Protokollführer: *Baumann W.*, dipl. Elektrotechniker, FKH, 8008 Zürich.

### 4. Schweizerische Kommission für Elektrowärme (SKEW) – Commission Suisse d'Electrothermic

#### Patronatskommission – Commission de patronage

**Präsident:** *Büttikofer U. V.*, Direktor der Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

#### Übrige Mitglieder:

*Bühler H.*, Präsident des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbandes, 8023 Zürich.

*Hertig G.*, Präsident der «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, 8023 Zürich.

*Richard R.*, Präsident des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, 1000 Lausanne.

*Trümpler E.*, Dr., Präsident des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, 4600 Olten.

#### Studienkommission – Commission d'étude

**Präsident:** *Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare-Emmen-Kanals, 4500 Solothurn.

**Vizepräsident:** *Lehner G.*, Direktor, «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, 8023 Zürich.

#### Mitglieder:

##### Wissenschaft

*Leuthold H.*, Prof. für angewandte Elektrotechnik und Energiewirtschaft, ETH, 8006 Zürich.

##### Fabrikanten elektrothermischer Apparate<sup>1)</sup>

*Apparate für Anwendung in der Industrie:*

*Matta U.*, Oberingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., 5400 Baden.  
Ein weiterer Vertreter vakant.

*Apparate für Anwendungen in Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft:*

*Gugg A.*, Ingenieur, Therma AG, 8762 Schwanden.

*Mantel R.*, dipl. Ingenieur, Gebr. Mantel AG, 8353 Elgg.

##### Konsumenten von Elektrowärme<sup>2)</sup>

##### Industrie:

*Bommer P.*, dipl. Physiker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach.

*Büchl A.*, dipl. Ingenieur, Metallwerke Dornach AG, 4143 Dornach.

*Wäspi R.*, dipl. Ingenieur, Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG, 4563 Gerlafingen.

##### Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft:

*Brauchli E.*, dipl. Ingenieur, Ingenieur-Büro Brauchli & Amstein, 8008 Zürich.

##### Elektrizitätswerke<sup>3)</sup>

*Lehmannmeier J.*, dipl. Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden.

*Grossen M.*, dipl. Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Piller J.*, ingénieur dipl., Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.

*Anastasi R.*, dipl. Ingenieur, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

*Blankart J.*, Direktionspräsident, Centralschweizerische Kraftwerke AG, 6002 Luzern.

*Dänzer P.*, dipl. Ingenieur, Electricité Neuchâteloise S.A., 2000 Neuchâtel.

*Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

*Käppeli E.*, Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

##### Geschäftsstelle

*Lehner G.*, Direktor, «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Vizepräsident der SKEW, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.

Sachbearbeiter: *Allemand R.*, Ingenieur, «Elektrowirtschaft», 8023 Zürich.

<sup>1)</sup> Vertreten durch den SEV. – Représenté par l'ASE.

<sup>2)</sup> Vertreten durch den EKV. – Représenté par l'UCE.

<sup>3)</sup> Vertreten durch den VSE. – Représenté par l'UCS.



## 5. Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) – Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité (CPC)

Sitz – Siège: Zürich

### Verwaltung – Administration

**Ehrenpräsident:** *Zihlmann E.*, Dr., Mitglied des Verwaltungsausschusses der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern<sup>1)</sup>.

**Präsident:** *Wanner F.*, Dr., Direktor der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich<sup>1)</sup>.

**Vizepräsident:** *Dubochet R.*, directeur commercial de la Société Romande d'Electricité, 1815 Montreux-Clarens<sup>1)</sup>.

#### Übrige Mitglieder:

Ehrenmitglied: *Disch Hch.*, pens. Schichtführer, Kraftwerk Löntsch (NOK), Netstal.

*Chopard J. P.*, directeur, Compagnie industrielle et commerciale de Gaz S.A., Vevey, et Société du Gaz de la Plaine du Rhône, Aigle<sup>1)</sup>.

*De Werra G.*, chef de service des Services Industrielles de Sion, 1950 Sion<sup>2)</sup>.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia- und Blenio-Kraftwerke AG, Locarno<sup>1)</sup>.

*Gerber H.*, Chef des kommerziellen Dienstes der Vereinigten Bern-Worb-Bahnen, 3076 Worb<sup>2)</sup>.

*Gugler A.*, Dr., Direktor der Centralschweizerischen Kraftwerke AG, 6002 Luzern<sup>1)</sup>.

*Isler R.*, Dr., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 8023 Zürich<sup>1)</sup>.

*Lang H.*, Maschinenmeister der Kraftwerke Wägital AG, 8854 Siebnen<sup>2)</sup>.

*Rappo F.*, chef du personnel, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne<sup>2)</sup>.

*Walder E.*, Gemeindeschreiber, 7050 Arosa, Einzelmitglied.

Sitz der Geschäftsstelle: Löwenstrasse 29, 8001 Zürich,  
Tel. (051) 27 72 88.

Direktor: *E. Ursprung*.

Gérance: Löwenstrasse 29, 8001 Zurich, tél. (01) 27 72 88.  
Directeur: *E. Ursprung*.

<sup>1)</sup> Vertreter der Unternehmungen. – Délégués des entreprises.

<sup>2)</sup> Vertreter der Mitglieder. – Délégués des membres.

### Kontrollstelle – Contrôle

#### Revisoren:

*Amaudruz Roger*, vice-directeur, Electricité Neuchâteloise S.A., 2000 Neuchâtel.

*Iseli K.*, Prokurist, Elektrizitätswerk Wynau, 4900 Langenthal.  
*Magginetti D.*, procuratore, Officine Idroelettriche della Maggia S.A., 6600 Locarno.

*Rast E.*, Prokurist, Wasserwerke Zug, 6300 Zug.

*Felber M.*, Prokurist, Verband Schweizerischer Gaswerke, 8002 Zürich.

#### Ersatzmänner:

*Lattmann E.*, Kanzleichef, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Meinhold R.*, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Tognina Roberto*, Buchhalter, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo.

## 6. AHV-Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke AVS – Caisse de compensation des Centrales Suisses d'Electricité

Sitz – Siège: Zürich

**Präsident:** *Dreier H.*, Direktionspräsident der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern<sup>1)</sup>.

#### Übrige Mitglieder:

*Desmeules J.*, directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1180 Rolle VD<sup>1)</sup>.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno<sup>1)</sup>.

*Kronig E.*, Angestellter bei der Kraftwerk Mattmark AG, 3922 Ackersand VS<sup>2)</sup>.

*Schnetzler M.*, Direktor der St.Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, 9001 St. Gallen<sup>1)</sup>.

*Spillmann H.*, Buchhalter EKZ, 8902 Urdorf<sup>2)</sup>.

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich,  
Tel. 01/239332.

Direktor: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich,  
Tél. 01/239332.

Directeur: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

<sup>1)</sup> Vertreter der Arbeitgeber. – Délégués des employeurs.

<sup>2)</sup> Vertreter der Arbeitnehmer. – Délégués des employés.

## 7. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke

Sitz – Siège: Zürich

**Präsident:** *Manfrini E.*, administrateur délégué de la S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 6981 Ponte Cremenaga.

#### Übrige Mitglieder:

*Baumgartner M.*, Vizedirektor der ATEL, 4612 Wangen/Olten.  
*De Techtermann P.*, vice-directeur des Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.

*Fiscalini F.*, Vizedirektor der Società Elettrica Sopracenerina S.A., 6601 Locarno.

*Winteler H.*, Direktor der Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona.

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich, Tel. 01/239332.

Direktor: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich.  
Directeur: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.